



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E363

PSR-EW300

YPT-360

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5–7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section
« PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте
раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя



English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

For AC adaptor and this instrument

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON"; please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Adaptateur secteur

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(can_b_02)



L'avertissement ci-dessus se trouve sur le fond de l'appareil.

Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Instrument



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 52). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.

- N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
- Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
- Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 52).
- Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
- En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.

- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecter multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies par le fabricant, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Connexions


- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Notez que même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, détruire des données ou détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un iPad, un iPhone ou un iPod Touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 °C – 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décoller le panneau ou le clavier.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines des données de cet instrument (page 49) restent sauvegardées dans la mémoire interne même après la mise hors tension. Cependant, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, sauvegardez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 48).

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie de données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus ont été sauvegardés ou enregistrés et sont pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels qu'à l'original.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- iPhone, iPad, iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

À propos des manuels

Outre ce mode d'emploi, les manuels en ligne (fichiers PDF) suivants sont disponibles :



MIDI Reference (Référence MIDI)

Contient des informations relatives à la norme MIDI, telles que MIDI Implementation Chart (Feuille d'implémentation MIDI).



MIDI Basics (Généralités sur la norme MIDI) (disponible en anglais, français, allemand et espagnol)

Propose des explications de base sur la norme MIDI et ses fonctions.



Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Contient des instructions sur des fonctions liées à l'ordinateur.



iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad)

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents (iPhone, iPad, etc.).

Pour accéder à ces matériaux, allez sur la page Web Yamaha Downloads (Téléchargements de Yamaha), entrez le nom du modèle pour lancer la recherche des fichiers souhaités.

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (Recueil de morceaux) (disponible en anglais, français, allemand et espagnol)

Regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument. Pour télécharger gratuitement ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant :

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/>

Pour remplir le formulaire d'enregistrement utilisateur, il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID (ID DE PRODUIT) sur la fiche destinée à l'enregistrement en ligne de l'utilisateur du produit, incluse dans ce manuel.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur^{*1}
- Pupitre
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)^{*2}

*1: Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

*2: Il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID sur la fiche d'enregistrement utilisateur.

Formats et fonctions



GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



USB

USB est l'abréviation d'Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques. Ce système autorise une « connexion à chaud » (raccordement de périphériques alors que l'ordinateur est allumé).



Format SFF

Le Style File Format (SFF, Format de fichier de style) réunit en un seul format unifié tout le savoir-faire de Yamaha en matière d'accompagnement automatique.



Touch Response

D'un naturel exceptionnel, la réponse au toucher assurée par la fonction Touch Response vous permet d'exercer un contrôle expressif optimal sur le niveau des sonorités.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Table des matières

À propos des manuels	8
Accessoires inclus	8
Formats et fonctions	8

Installation

Commandes et bornes du panneau	10
---	-----------

Installation	12
---------------------------	-----------

Alimentation	12
Mise sous tension	13
Réglage de la fonction Auto Power-Off	13
Réglage de Master Volume	14
Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe	14
Utilisation d'une pédale (Sustain)	14
Utilisation du pupitre	14

Éléments de l'écran et opérations de base	15
--	-----------

Éléments de l'écran	15
Opérations de base	15

Référence

Reproduction de diverses sonorités d'instrument	16
--	-----------

Sélection d'une sonorité principale	16
Reproduction de la sonorité « Grand Piano »	16
Utilisation du métronome	16
Superposition d'une sonorité en duo	17
Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier	17
Modification de la réponse au toucher du clavier	18
Application d'effets au son	18
Ajout de notes d'harmonie ou d'arpège	19

Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)	21
---	-----------

Reproduction de styles	22
-------------------------------------	-----------

Utilisation de la base de données musicale	23
Enregistrement d'un fichier de style	23
Variations de style — Sections	24
Modification du tempo	24
Types d'accords pour la reproduction de style	25
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords	26

Reproduction de morceaux	27
---------------------------------------	-----------

Écoute d'un morceau de démonstration	27
Sélection et reproduction d'un morceau	27
Reproduction BGM	28
Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux	28
Changement de la sonorité de la mélodie	28
A-B Repeat	29
Activation et désactivation de chaque partie	29

Reproduction du son d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument	30
---	-----------

Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor)	31
--	----

Utilisation de la fonction Song Lesson	32
---	-----------

Téléchargement du Song Book	33
Keys To Success	33
Phrase Repeat	35
Listening, Timing et Waiting	36

Pour apprendre à utiliser la commande « Touch » (Touch Tutor)	38
--	-----------

Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)	39
--	-----------

Écoute et appréciation du son d'un seul accord	39
Écoute et appréciation des progressions d'accords de base	39

Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau (Chord Progressions)	40
---	-----------

Jouez les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson	40
---	----

Enregistrement de votre performance	41
--	-----------

Structure des pistes d'un morceau	41
Enregistrement rapide	41
Enregistrement sur une piste spécifique	42
Effacement d'un morceau utilisateur	42

Mémorisation de vos réglages de panneau préférés	43
---	-----------

Mémorisation des réglages de panneau dans la mémoire de registration	43
Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration	43

Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son	44
--	-----------

Les fonctions	45
----------------------------	-----------

Utilisation d'un ordinateur ou d'un iPhone/iPad	48
--	-----------

Connexion d'un ordinateur	48
Connexion d'un iPhone/iPad	48

Sauvegarde et réinitialisation	49
---	-----------

Paramètres de sauvegarde	49
Réinitialisation	49

Annexe

Dépannage	50
------------------------	-----------

Caractéristiques techniques	51
--	-----------

Index	53
--------------------	-----------

Échantillon de recueil de morceaux	54
---	-----------

Liste des sonorités	64
----------------------------------	-----------

Liste des kits de percussion	70
---	-----------

Liste des morceaux	73
---------------------------------	-----------

Liste des styles	75
-------------------------------	-----------

Liste des bases de données musicales	76
---	-----------

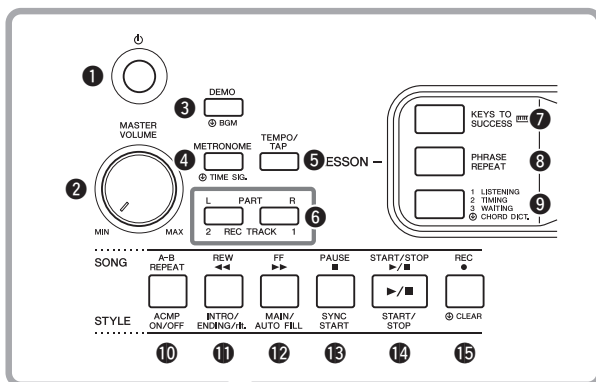
Liste des types d'effets	77
---------------------------------------	-----------

Commandes et bornes du panneau

Face avant

NOTE

- Les illustrations et les écrans apparaissant dans le présent mode d'emploi sont extraits du PSR-E363.
- Veuillez noter que le nombre de touches n'est pas le même sur les claviers du PSR-EW300 et du YPT-360 : le PSR-EW300 dispose de 76 touches ; le PSR-E363 et le YPT-360 en ont 61.



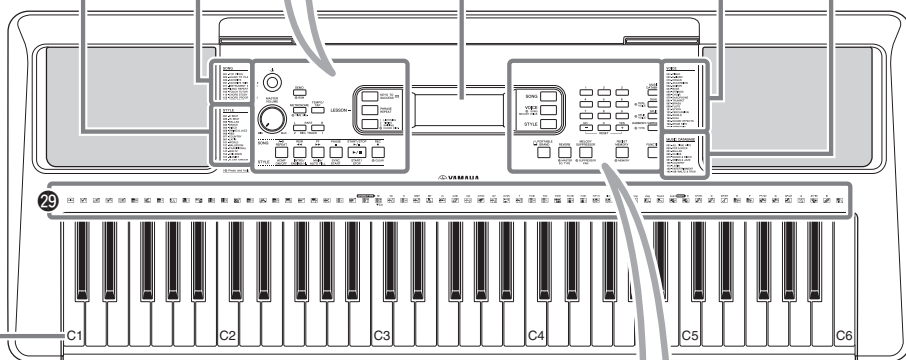
Liste des styles
(page 75)

Liste des morceaux
(page 73)

Écran
(page 15)

Liste des sonorités
(page 64)

Liste des bases de données musicales
(page 76)



Ainsi qu'illustré ci-dessus, chaque note du clavier porte un numéro de note et un nom spécifiques (par ex., 036/C1), qui sont utilisés pour effectuer divers réglages, notamment celui du point de partage (page 22).

PSR-E363, YPT-360 : 036 (C1) – 096 (C6)
PSR-EW300 : 028 (E0) – 103 (G6)

- 1 Interrupteur [⏻] (Veille/Marche)..... page 13
- 2 Cadran [MASTER VOLUME]
(Volume général) page 14
- 3 Touche [DEMO] (Démonstration) page 28
- 4 Touche [METRONOME] (Métronomie) page 16
- 5 Touche [TEMPO/TAP]
(Tempo/Tapotement) page 24

En mode Lesson (Leçon)

- 6 PART (Partie)
Touche [L] (G) page 36
Touche [R] (D) page 36

En mode Recording (Enregistrement)

- 6 Touche [REC TRACK 2]
(Piste d'enregistrement 2) page 41
Touche [REC TRACK 1]
(Piste d'enregistrement 1) page 41

- 7 [Touche [KEYS TO SUCCESS]
(Clés du succès)..... page 33
- 8 Touche [PHRASE REPEAT]
(Répétition de phrase) page 35
- 9 Touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]
(Écoute 2 Synchronisation 3 Attente)
..... page 36

En mode Song (Morceau)

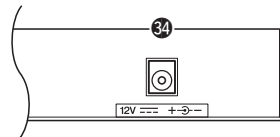
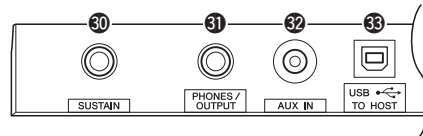
- 10 Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B)..... page 29
- 11 Touche [REW] (Rembobinage) page 28
- 12 Touche [FF] (Avance rapide) page 28
- 13 Touche [PAUSE]..... page 28

En mode Style

- 10 Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/
Désactivation de l'accompagnement) page 22
- 11 Touche [INTRO/ENDING/rit.]
(Intro/Coda/rit.) page 24
- 12 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie
principale/Variation automatique) page 24
- 13 Touche [SYNC START]
(Début synchronisé)..... page 22
- 14 Touche [START/STOP] (Début/Arrêt) page 27
- 15 Touche [REC] (Enregistrer) page 41
- 16 Touche [SONG] (Morceau)..... page 27
- 17 Touche [VOICE] (Sonorité)..... page 16
- 18 Touche [STYLE] page 22
- 19 Touches numériques [0]–[9],
touches [+] et [-] page 15
- 20 Touche [PORTABLE GRAND]
(Piano à queue portable) page 16
- 21 Touche [REVERB] (Réverbération).....pages 18, 44
- 22 Touche [MELODY SUPPRESSOR]
(Supprimeur de mélodie) page 31

- 23 Touche [REGIST MEMORY]
(Mémoire de registration)page 43
- 24 Touche [FUNCTION] (Fonction)page 45
- 25 Touche [MUSIC DATABASE]
(Base de données musicales)page 23
- 26 Touche [DUAL] (Duo) page 17
- 27 Touche [SPLIT] (Partage) page 17
- 28 Touche [HARMONY/ARPEGGIO]
(Harmonie/Arpège) page 19
- 29 Illustrations pour le kit de batterie page 16
Ces illustrations représentent les instruments de
batterie ou de percussion affectés aux touches
correspondantes sous « Standard Kit 1 ».

Panneau arrière



- 30 Prise [SUSTAIN] (Maintenance) page 14
- 31 Prise [PHONES/OUTPUT]
(Casque/Sortie) page 14
- 32 Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire).....page 30
- 33 Borne [USB TO HOST] (USB vers hôte)* ... page 48
* Permet de connecter un ordinateur. Pour plus de
détails, reportez-vous au document « Computer-
related Operations » (page 8), disponible sur le
site Web. Prenez soin d'utiliser un câble USB de
type AB de moins de 3 mètres de long pour la
connexion. Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés
à cet effet.
- 34 Prise DC IN (Entrée CC)..... page 12

Configuration de panneau (Réglages de panneau)

Vous pouvez également effectuer différents réglages en vous servant des commandes de panneau, comme décrit sur cette page. Les réglages de l'instrument sont collectivement désignés dans ce manuel par les termes de « configuration de panneau » ou de « réglages de panneau ».

Symbole « Appuyer et maintenir »

Les touches concernées par cette mention peuvent servir à appeler une fonction alternative lorsqu'elles sont maintenues enfoncées. Appuyez sur la touche en question de manière prolongée jusqu'à ce que la fonction soit sélectionnée.

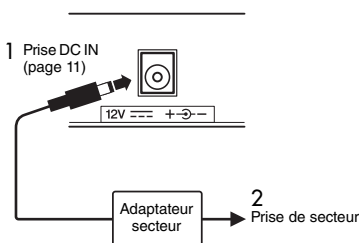
Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

Utilisation d'un adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur selon l'ordre indiqué dans l'illustration.

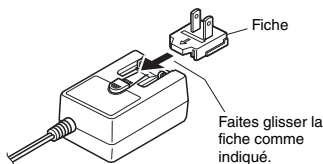


AVIS

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 52). L'utilisation d'un adaptateur secteur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.

AVIS

- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur. L'utilisation de la fiche seule pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Si la fiche se détache accidentellement de l'adaptateur secteur, remettez-la en place en la faisant glisser jusqu'à ce qu'elle y soit correctement installée tout en prenant soin d'éviter de toucher ses parties métalliques internes. Pour éviter tout risque de décharge électrique, de court-circuit ou de dommages, assurez-vous également qu'il n'y a pas de poussière entre la fiche et l'adaptateur secteur.



La forme de la fiche varie selon le pays.

ATTENTION

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise murale.

NOTE

- Suivez la procédure indiquée ci-dessus dans l'ordre inverse pour déconnecter l'adaptateur secteur.

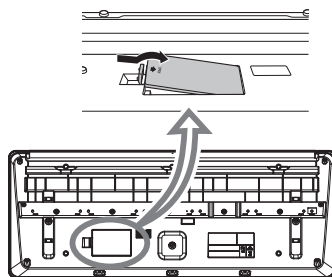
Utilisation des piles

Cet instrument nécessite six piles de format « AA » alcalines (LR6) ou au manganèse (R6) ou bien au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoinrir les performances sur piles de l'appareil.

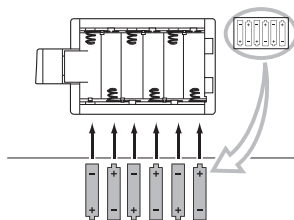
AVIS

- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert.
- Veillez à régler correctement le type de pile (page 13).
- Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

■ Configuration du type de pile

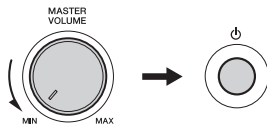
Selon le type de pile à utiliser, vous devrez peut-être modifier le réglage du type de pile sur cet instrument. Les piles alcalines (et au manganèse) sont sélectionnées par défaut. Après avoir installé des piles neuves dans l'instrument et mis celui-ci sous tension, prenez soin de définir correctement Battery Type (Type de pile) (rechargeable ou non) à l'aide de la fonction 046 (page 47).

AVIS

- L'absence de réglage du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Par conséquent, veillez à régler correctement ce paramètre.

Mise sous tension

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Le nom de la sonorité apparaît à l'écran. Réglez le volume à votre convenance tout en jouant au clavier.
- 3 Maintenez l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) enfoncé pendant plusieurs secondes pour régler l'instrument en mode veille.

⚠ ATTENTION

- Notez que lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans le produit. Débranchez la fiche de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

AVIS

- Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Toute autre opération telle qu'enfoncer la pédale n'est pas autorisée. Ceci pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.

Réglage de la fonction Auto Power-Off

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est d'environ 30 minutes ; vous pouvez toutefois modifier ce réglage.

■ Pour définir le délai avant l'exécution de la fonction Auto Power Off :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication « AutoOff » (Mise hors tension automatique)(fonction 045, page 47) apparaisse, puis servez-vous des touches [+] ou [-] pour sélectionner la valeur souhaitée.

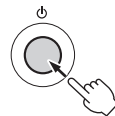
Réglages : OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutes)
Valeur par défaut : 30 (minutes)

■ Pour désactiver la fonction Auto Power Off :

Remettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. Un message « off AutoOff » apparaît brièvement, puis l'instrument démarre avec la fonction Auto Power Off désactivée. Vous pouvez désactiver la fonction Auto Power Off en sélectionnant la valeur « Off » pour la fonction portant le numéro 045 (page 47).

PSR-E363, YPT-360

Touche la plus basse +

**PSR-EW300****AVIS**

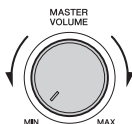
- Selon l'état de l'instrument, il est possible que le courant ne puisse pas être coupé automatiquement, même après l'écoulement de la période de temps spécifiée. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps en restant connecté à un périphérique externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, veillez à suivre les instructions du mode d'emploi pour le mettre hors tension, ainsi que les périphériques connectés, afin d'éviter d'endommager ces derniers. Si vous ne souhaitez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un périphérique, désactivez la fonction Auto Power Off.

NOTE

- En général, les données et les réglages sont conservés même après la mise hors tension à l'aide de la fonction Auto Power-Off. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 49.

Réglage de Master Volume

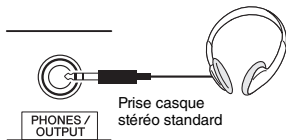
Pour régler le volume d'ensemble du clavier, servez-vous du cadran [MASTER VOLUME] tout en jouant de l'instrument.



ATTENTION

- *N'utilisez pas l'instrument à un volume élevé pendant une période prolongée, cela risquerait d'endommager durablement votre ouïe.*

Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe



Connectez le casque à la prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/sortie). Celle-ci sert également de sortie externe. En la branchant sur un ordinateur, un amplificateur de clavier, un enregistreur ou tout autre périphérique audio, vous émettez le signal audio de l'instrument vers l'appareil externe. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise.

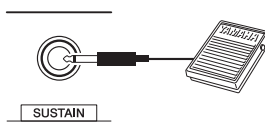
ATTENTION

- *N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement votre ouïe.*
- *Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre n'importe lequel de ces dispositifs, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal. Sinon, les composants risquent de subir des dommages ou un choc électrique.*

AVIS

- *Pour éviter d'endommager les périphériques externes, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'appareil connecté. Inversez cet ordre pour effectuer la mise hors tension : éteignez d'abord le périphérique externe, puis l'instrument.*

Utilisation d'une pédale (Sustain)



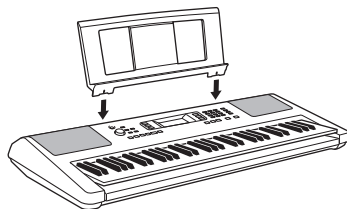
Vous pouvez produire un maintien naturel tandis que vous jouez en appuyant sur le sélecteur au pied (FC5 ou FC4A, vendu séparément), branché sur la prise [SUSTAIN].

NOTE

- *Veillez à brancher/débrancher le sélecteur au pied lorsque l'instrument est hors tension. Par ailleurs, évitez d'appuyer sur le sélecteur au pied au moment de mettre l'instrument sous tension. Cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.*
- *La fonction de maintien n'affecte ni les sonorités partagées (page 17) ni le style (accompagnement automatique, page 22).*

Utilisation du pupitre

Insérez le pupitre dans les fentes prévues à cet effet, comme illustré.



Éléments de l'écran et opérations de base

Éléments de l'écran

Morceau/Sonorité/Style

Indiquent les conditions de fonctionnement de l'instrument.

SONG
VOICE
STYLE

Indication relative à la fonction Lesson

Cette zone indique que la fonction Lesson est en état d'activation.

KEYS TO SUCCESS (page 33)
PHRASE REPEAT (page 35)
CHORD PROGRESSION (page 40)
☆☆☆ Indique l'état de réussite (page 34) de la leçon Key To Success.

État d'activation/désactivation

Pour qu'une indication apparaisse, la fonction correspondante doit être activée.

ACMP ... Auto Accompaniment (page 22)
TOUCH ... Touch Response (page 18)
ARPEGGIO ... Arpège (page 19)
DUO ... Duo (page 21)
SPLIT ... Split (page 17)
DUAL ... Dual (page 17)
HARMONY ... Harmonie (page 19)

Partition

La partition affiche généralement les notes que vous jouez au clavier. Cependant, elle peut également indiquer les notes et les accords en cours de reproduction en cas d'activation de l'option Song Lesson (Leçon de morceau), ou encore les notes de l'accord que vous spécifiez lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 26).

NOTE

- Toutes les notes situées au-dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par la mention « 8va ».
- Dans le cas de quelques accords spécifiques, il est possible que toutes les notes n'apparaissent pas à l'écran, en raison du manque d'espace.

L'illustration est tirée du PSR-E363.

Chord (Accord)

Indique l'accord actuellement reproduit dans la page d'accompagnement automatique (page 22) du clavier ou spécifié via la reproduction de morceau.

MEASURE **FUNCTION**
003 027

Mesure (Mesure) ou Fonction (Fonction)

Indique généralement le numéro de la mesure en cours du style ou du morceau actuellement sélectionné. Lorsque la touche [FUNCTION] (page 45) est utilisée, ceci affiche le numéro de la fonction concernée.

Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. Affiche les notes de la mélodie ou de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary.

État des pistes de morceau

Indique l'état d'activation/désactivation de la reproduction de morceau ou de la piste cible de l'enregistrement de morceau (page 29, 42).

R Allumé : la piste contient des données
R Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données
R Clignotant : la piste est sélectionnée en tant que piste d'enregistrement

Temps

Indique le temps actuel de la reproduction.

Opérations de base

Avant d'utiliser l'instrument, il peut s'avérer utile de vous familiariser avec les commandes de base détaillées ci-après, qui permettent de sélectionner les éléments et de modifier les valeurs.

■ Touches numériques

Utilisez les touches numériques pour saisir directement un élément ou une valeur. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, vous pouvez omettre ceux-ci.

Exemple : Sélection de la sonorité 003, Harpsichord.

Appuyez sur les touches numériques [0], [0] et [3] ou simplement sur [3].

■ Touches [-] et [+]

Appuyez brièvement sur la touche [-] pour augmenter la valeur d'1 unité ou sur la touche [+] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer de manière continue la valeur dans la direction correspondante.

Appuyez brièvement pour diminuer la valeur.

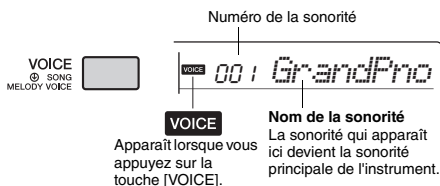
Appuyez brièvement pour augmenter la valeur.

Reproduction de diverses sonorités d'instrument

Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier traditionnels, cet instrument vous propose une riche variété de sonorités, notamment de guitare, de basse, d'instruments à cordes, de saxophone, de trompette, de batterie et de percussions, ainsi que des effets sonores. Vous disposez ainsi d'une vaste palette de sons musicaux.

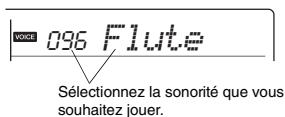
Sélection d'une sonorité principale

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).
Le numéro et le nom de la sonorité s'affichent.

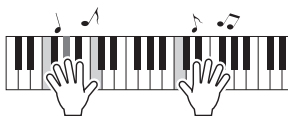


- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Reportez-vous à la liste des sonorités à la page 64.



- 3 Jouez au clavier.



Types de sonorités prédéfinies

001–197	Sonorités d'instrument (y compris les effets sonores)
198–215 (Kit de batterie)	Divers sons de batterie et de percussion sont attribués à des touches individuelles, via lesquelles ils peuvent être reproduits. Vous trouverez des détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la liste des kits de batterie à la page 70.
216–235	Les arpèges sont automatiquement reproduits dès que vous jouez au clavier. (page 19).
236–574	Sonorités XGlite (page 67)
000	One Touch Setting La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée au style ou au morceau choisi (sauf pour les données de morceau transmises via la prise [AUX IN]). Il vous suffit de sélectionner le numéro de sonorité « 000 » pour activer cette fonction.

Reproduction de la sonorité « Grand Piano »

Si vous souhaitez réinitialiser les différents réglages sur leur valeur par défaut en vue de jouer simplement un son de piano, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



La sonorité « 001 Grand Piano » est automatiquement sélectionnée en tant que sonorité principale.

Utilisation du métronome

Cet instrument dispose d'un métronome intégré, autrement dit d'un dispositif qui permet de maintenir le rythme sur un tempo précis, ce qui est fort utile pour s'exercer.

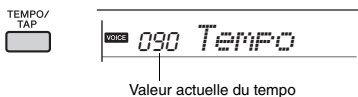
- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.



- 2 Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME].

Pour modifier le tempo :

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].



Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut.

Pour régler le type de mesure :

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « TimeSigN » (Type de mesure) (fonction 036, page 47), puis utilisez les touches numériques et les touches [+] et [-].

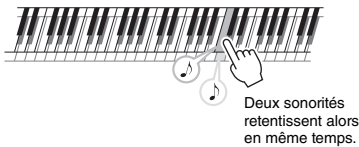
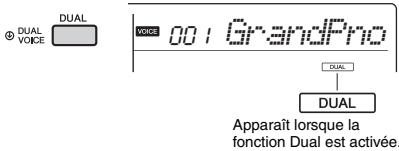
Pour régler le volume du métronome :

Cela peut se faire à l'aide de la fonction 038 (page 47).

Superposition d'une sonorité en duo

Outre la sonorité principale, il est possible de superposer une autre sonorité sur l'ensemble du clavier, appelée « Dual Voice » (Sonorité en duo).

1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la fonction Dual (Duo).



2 Appuyez à nouveau sur la touche [DUAL] pour désactiver la fonction Dual.

Pour sélectionner une autre sonorité en duo :

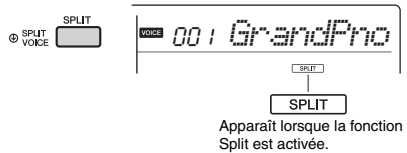
Bien que l'activation de la fonction Dual sélectionne une sonorité en duo adaptée à la sonorité principale actuellement sélectionnée, vous pouvez facilement choisir une autre sonorité en duo en appuyant sur la touche [DUAL] et en la maintenant enfoncée de façon à appeler « D.Voice » (Sonorité en duo) (fonction 013, page 46), puis en utilisant les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].

Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier

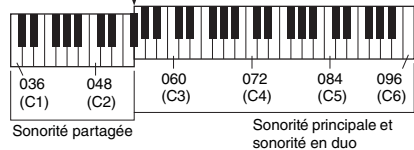
En partageant le clavier en deux plages distinctes, vous avez la possibilité de jouer deux sonorités différentes dans les sections à main gauche et à main droite.

1 Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

Le clavier est divisé en deux plages correspondant respectivement aux mains gauche et droite.



Point de partage - réglage par défaut : 054 (F#2)



Vous pouvez jouer une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier tout en exécutant une sonorité principale et une sonorité en duo dans la section à main droite.

La touche la plus haute de la section à main gauche est appelée « point de partage » (fonction 007, page 45). Par défaut, le point de partage est défini sur la touche F#2, mais il est possible de modifier ce réglage.

2 Appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT] pour quitter la fonction Split.

Pour sélectionner une autre sonorité partagée :

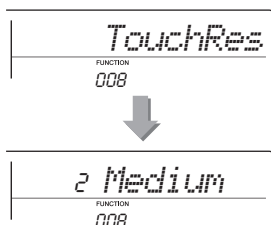
Appuyez sur la touche [SPLIT] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « S.Voice » (Sonorité partagée) (fonction 017, page 46), puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].

Modification de la réponse au toucher du clavier

Le clavier de cet instrument est doté d'une fonction Touch Response (Réponse au toucher), qui vous permet de contrôler de manière dynamique et expressive le niveau des sonorités en fonction de votre force de jeu au clavier.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « TouchRes » (Réponse au toucher) (fonction 008) apparaisse.

La réponse au touche actuellement sélectionnée s'affiche au bout de quelques secondes.



2 Sélectionnez un réglage de sensibilité au toucher compris entre 1 et 4 à l'aide des touches numériques [1]–[4] et des touches [+] ou [-].

Touch Response (Réponse au toucher)

1	Soft (Atténué)	produit un volume relativement élevé même avec un jeu de faible force. Idéal pour les interprètes ayant un toucher léger qui souhaitent maintenir un volume relativement uniforme et fort.
2	Medium (Moyen)	Produit une réaction « standard » au clavier.
3	Hard (Puissant)	Vous devez appuyer très fort sur les touches pour obtenir un volume élevé. Ce réglage est idéal pour obtenir une plage dynamique étendue et un contrôle expressif optimal du son, de pianissimo à fortissimo.
4	Fixed (Fixe)	Toutes les notes retentissent au même volume, quelle que soit la force de jeu au clavier.

Application d'effets au son

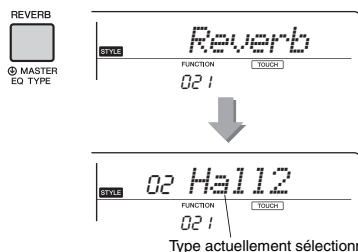
Cet instrument permet d'appliquer les effets ci-dessous au son.

● Reverb (Réverbération)

Ajoute l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit au son. Bien que le type de réverbération le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via l'opération ci-dessous.

Sélection d'un type de réverbération

1 Appuyez sur la touche [REVERB] (Réverbération). La mention « Reverb » (fonction 021, page 46) s'affiche pendant quelques secondes, suivie du type de réverbération actuellement sélectionné.



2 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner le type souhaité. Lorsque le réglage « Off » est sélectionné, la réverbération est désactivée.

Vous pouvez également définir la profondeur de réverbération à l'aide de la fonction 022 (page 46).

● Chorus (Chœur)

Rend le son de la sonorité plus riche, plus chaud et plus spacieux. Bien que le type de chœur le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction 023 (page 46). Vous pouvez également régler la profondeur de l'effet de chœur des sonorités à l'aide des fonctions 012, 016 et 020 (page 46).

La profondeur de l'effet de chœur ne s'applique ni aux styles ni aux morceaux.

● Panel Sustain (Maintien via le panneau)

L'activation du paramètre Sustain de la fonction 024 (page 46) permet d'ajouter automatiquement un maintien fixe aux sonorités Main/Dual jouées au clavier. Vous pouvez également appliquer le maintien naturel souhaité à l'aide du sélecteur au pied (vendu séparément, page 14).

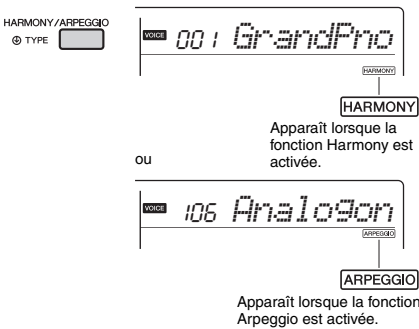
NOTE

- Même si vous activez la fonction Panel Sustain, le maintien ne s'appliquera pas à toutes les sonorités.

Ajout de notes d'harmonie ou d'arpège

Vous pouvez ajouter des notes d'harmonie ou des notes arpégées à la sonorité jouée au clavier. En spécifiant le type d'harmonie, vous avez la possibilité d'appliquer des parties d'harmonie, en duo ou en trio, ou bien encore d'ajouter du trémolo ou des effets d'écho au son de la sonorité principale en cours de reproduction. De la même manière, lorsque l'élément Arpeggio Type (Type d'arpège) est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. Vous pouvez, par exemple, jouer un accord parfait (fondamentale, tierce, quinte) et la fonction Arpeggio se chargera de générer automatiquement une variété très intéressante de phrases arpégées. Cette fonction peut être utilisée de manière créative à la fois dans la production musicale et les performances.

1 Appuyez sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO] pour activer la fonction Harmony ou Arpeggio.



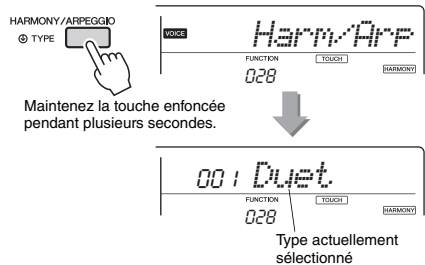
Lorsque la fonction Harmony ou Arpeggio est activée, la plus appropriée des deux sera choisie pour accompagner la sonorité principale actuellement sélectionnée.

Si vous voulez sélectionner un type spécifique, faites-le par le biais des étapes 2 et 3 décrites ci-dessous.

NOTE

- L'effet Harmony ne peut être ajouté qu'aux sonorités principales.
- La fonction Arpeggio est automatiquement activée lorsque vous sélectionnez un numéro de sonorité compris entre 216 et 235.
- Lorsque vous sélectionnez un élément Harmony Type portant un numéro compris entre 001 et 005, l'effet d'harmonie ne sera ajouté à la mélodie jouée de la main droite que si vous activez le Style (page 22) et interprétez des accords dans la plage d'accompagnement automatique du clavier.

2 Maintenez la touche [HARMONY/ARPEGGIO] enfoncée pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que l'élément « Harm/Arp » (Harmonie/Arpège) (fonction 028, page 46) s'affiche à l'écran. La mention « Harm/Arp » s'affiche pendant quelques secondes, suivie du type d'effet correspondant actuellement sélectionné.



3 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner le type souhaité.

Lorsque vous souhaitez spécifier un élément Harmony Type, reportez-vous à la liste des types d'harmonie de la page 77 ; pour spécifier un élément Arpeggio Type, consultez la liste des types d'arpège à la page 78.

NOTE

- Lors de la reproduction d'un élément Arpeggio Type numéroté entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous comme sonorité principale.
143–173: sélectionnez un kit de batterie (sonorité n° 198-207).
174 (China): sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 207).
175 (Indian): sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 209) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 210).
176 (Arabic): sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 211).

4 Jouez une ou plusieurs notes au clavier pour lancer l'effet Harmony ou Arpeggio.

Lorsqu'un élément Harmony Type est sélectionné, vous pouvez appliquer une partie d'harmonie (en duo ou en trio, par exemple) ou encore un effet (trémolo ou écho) au son de la sonorité principale en cours de reproduction. De la même manière, lorsqu'un élément Arpeggio Type est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. La phrase arpégée varie en fonction du nombre de notes activées et de la section du clavier utilisée.



5 Pour désactiver la fonction Harmony ou Arpeggio, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO].

Reproduction des différents types d'harmonie d'harmonie

La manière dont l'effet d'harmonie (01–26) retentit varie en fonction du type d'harmonie sélectionné. Pour les types 01–05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez le type en question en jouant d'abord un accord dans la section de l'accompagnement automatique du clavier, puis quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06–26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est cependant nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06–12.

- Éléments Harmony Type numérotés de 001 à 005



Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique, après avoir activé la fonction Auto Accompaniment (page 22).

- Éléments Harmony Type numérotés de 006 à 012 (Trill)



Maintenez deux touches enfoncées.

- Éléments Harmony Type numérotés de 013 à 019 (Tremolo)



Maintenez les touches enfoncées.

- Éléments Harmony Type numérotés de 020 à 026 (Echo)



Jouez les notes.

- Éléments Arpeggio Type numérotés de 027 à 176

Lorsque la fonction Split est désactivée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité principale et à la sonorité en duo.

Lorsque la fonction Split est activée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité partagée.

NOTE

- Les arpegges ne peuvent pas être simultanément appliqués à la sonorité partagée, à la sonorité principale et à la sonorité en duo.
- La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 226 et 235 en tant que sonorité principale entraîne l'activation automatique des fonctions Arpeggio et Split.

Pour régler Harmony Volume (Volume de l'harmonie) :

Vous pouvez régler ce paramètre à l'aide de la fonction 029 (page 46).

Pour régler l'élément Arpeggio Velocity (Vélocité de l'arpège) :

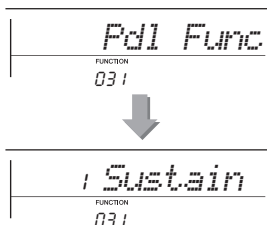
Vous pouvez régler ce paramètre à l'aide de la fonction 030 (page 46).

Maintien de la fonction Arpeggio Playback (Reproduction d'arpège) via le maintien du sélecteur au pied

Vous pouvez régler l'instrument de manière à maintenir la reproduction de l'arpège après le relâchement des notes, en appuyant sur le sélecteur au pied connecté à la prise [SUSTAIN].

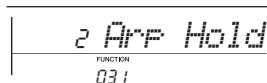
- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Pdl Func » (fonction 031) apparaisse à l'écran.

La mention « Pdl Func » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie du réglage actuellement sélectionné.



- 2 Servez-vous des touches numériques [1]–[3] et des touches [+] et [-] pour sélectionner « Arp Hold » (Maintien de l'arpège).

Pour rétablir la fonction de sustain du sélecteur au pied, sélectionnez « Sustain ». Si vous préférez utiliser simultanément les deux fonctions de maintien et de sustain, optez pour « Hold+Sus ».



- 3 Essayez de jouer au clavier en ayant activé la reproduction de l'arpège via le sélecteur au pied.

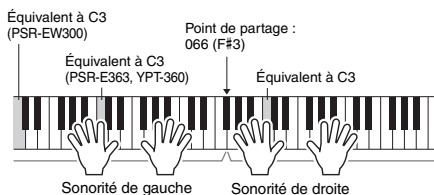
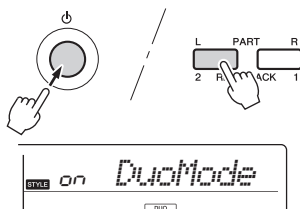
Appuyez sur les notes pour déclencher l'arpège, puis enfoncez le sélecteur au pied. La reproduction de l'arpège continue, même après que les notes ont été relâchées. Pour arrêter la reproduction de l'arpège, relâchez le sélecteur au pied.

Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)

Lorsque le mode Duo est activé, deux interprètes peuvent jouer ensemble sur l'instrument, en émettant le même son, sur la même plage d'octaves, à gauche pour l'un et à droite pour l'autre. Cette option est fort utile pour les applications d'apprentissage, dans lesquelles une personne (un enseignant, par exemple) exécute une performance modèle qu'une autre personne observe et reprend à son tour tout en étant assise aux côtés de la première.

1 Pour lancer l'instrument en mode Duo, maintenez la touche [L] enfoncée et appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise sous tension.

L'indication « DuoMode » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes, et la touche F#3 devient le point de partage, qui divise le clavier en deux sections : une section pour la sonorité de gauche et une autre pour la sonorité de droite.



NOTE

- Les sections des sonorités de droite et de gauche du clavier sont spécifiées sur la même sonorité principale (Main Voice).
- En mode Duo, le point de partage ne peut pas être modifié et reste défini sur la touche F#3.

2 Une personne devrait jouer la section de la sonorité de gauche du clavier et une autre la sonorité de droite.

Sélection d'une sonorité

Sélectionnez une sonorité en exécutant les étapes 1 et 2 du paragraphe intitulé « Sélection d'une sonorité principale », à la page 16.

NOTE

- Lorsqu'une sonorité en duo est sélectionnée parmi les sonorités numérotées de 162 à 188, la section de la sonorité de gauche émet uniquement la sonorité principale.
- Certaines fonctions comme Lesson, Harmony/Arpeggio et Duo ne peuvent pas être utilisées en mode Duo.

Modalités de l'émission des sons en mode Duo

Les notes jouées dans la section de la sonorité de gauche du clavier sont émises via le haut-parleur de gauche tandis que les notes jouées dans la section de la sonorité de droite retentissent depuis le haut-parleur de droite, selon le réglage initial du mode Duo. Ce réglage de sortie peut être modifié via le réglage « VoiceOut » (Sortie de sonorité) (fonction 027, page 46).

NOTE

- En mode Duo, le panoramique, le volume et les caractéristiques tonales du son stéréo peuvent différer de ceux qui prévalent en mode normal, du fait du réglage de VoiceOut sur « Separate » (Distinct) (page 46). Cette différence est particulièrement évidente sur les kits de batterie, car les touches d'un kit de batterie disposent chacune d'une position de panoramique stéréo spécifique.

Utilisation de la fonction de sustain en mode Duo

Le sustain peut être appliqué aux sections des sonorités de gauche et de droite en mode Duo de la même manière qu'il l'est normalement en utilisant l'une des méthodes suivantes lorsque le mode Duo est choisi comme mode habituel.

- Appuyez sur le sélecteur au pied (page 14) connecté à la prise [SUSTAIN].
- Activez la fonction « Sustain » (Maintien) (fonction 024, page 46). Le sustain s'applique à toutes les notes.

NOTE

- La fonction de sustain ne peut s'appliquer séparément aux sections des sonorités de gauche et de droite.
- Lorsque l'option Panel Sustain est activée, le réglage du maintien est conservé même après la mise hors tension de l'instrument.

Reproduction de style en mode Duo

Bien que les fonctionnalités de style (accompagnement) ne puissent pas être toutes utilisées en mode Duo, il est possible de reproduire normalement la partie rythmique d'un style pendant la lecture des sonorités de gauche et de droite de manière tout à fait normale.

Enregistrement en mode Duo

Les sections des sonorités de droite et de gauche sont enregistrées sur la même piste.

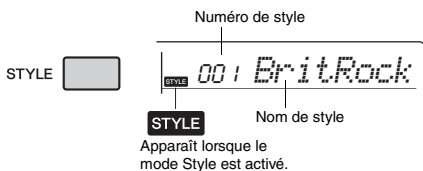
3 Pour quitter le mode Duo, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise hors tension puis remettez normalement l'instrument sous tension à nouveau.

Reproduction de styles

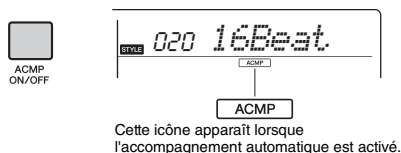
Cet instrument est doté d'une fonction d'accompagnement automatique qui reproduit les « styles » (accompagnement de rythme + basse + accords) adaptés à la musique que vous jouez. Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de styles couvrant un large éventail de genres musicaux.

1 Appuyez sur la touche [STYLE], puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner le style souhaité.

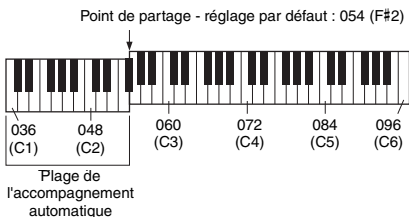
La liste des styles figure sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des styles (page 75).



2 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.



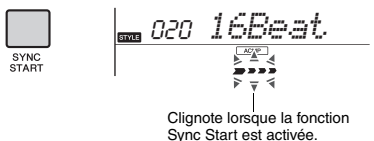
Cette opération transforme la partie du clavier située à gauche du point de partage (054 : F#2) en « plage de l'accompagnement automatique », exclusivement affectée à la spécification des accords.



La touche la plus haute de la plage de l'accompagnement automatique est appelée « point de partage ». Par défaut, elle est définie sur la touche F#2 à l'aide de la fonction 007 (page 45).

3 Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Synchro Start.

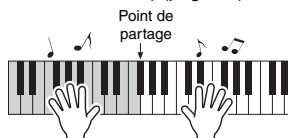
Cette touche met en attente la reproduction de style. La reproduction de style démarre dès que vous jouez au clavier.



4 Jouez un accord dans la plage de l'accompagnement automatique pour lancer la reproduction.

Jouez une mélodie de la main droite et des accords de la main gauche.

Pour obtenir des informations détaillées sur les accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction de style » (page 25) ou utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) (page 26).



5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.



Vous pouvez ajouter à la reproduction de style une introduction, une coda ou des variations rythmiques en utilisant les sections disponibles. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 24.

Pour reproduire la partie rythmique uniquement

Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] (sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] à l'étape 2), seule la partie rythmique sera reproduite, et vous pourrez jouer la mélodie sur toute la plage du clavier.

NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (157–165) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme seul. Lors de la reproduction de ces styles, assurez-vous d'effectuer correctement les étapes 2–4 de cette page.

Réglage de Style Volume

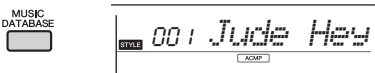
Vous pouvez ajuster le paramètre Style Volume (Volume de style) de façon à régler la balance de volume entre la reproduction de style et votre propre performance au clavier. Cela peut se faire à l'aide de la fonction 001 (page 45).

Utilisation de la base de données musicale

Si vous rencontrez des difficultés pour identifier et sélectionner le style et la sonorité recherchés, n'hésitez pas à vous servir de cette fonctionnalité. Il vous suffit de sélectionner votre genre de musique préféré dans la base de données musicale pour appeler les réglages les mieux adaptés à celui-ci.

1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE].

L'accompagnement automatique et le début synchronisé sont alors automatiquement activés.



2 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner la base de données musicales souhaitée.

Cette opération appelle les réglages de panneau tels que la sonorité et le style enregistrés dans la base de données musicale choisie. Le nom de la catégorie de la Liste des bases de données musicales est indiqué sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des bases de données musicales (page 76).

3 Jouez au clavier comme indiqué aux étapes 4–5 de la page 22.

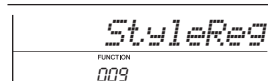
Enregistrement d'un fichier de style

Vous pouvez enregistrer ou charger des données de style créées sur un autre instrument ou un ordinateur sous les numéros de style 166–175 et les reproduire comme des styles internes prédéfinis.

1 Transférez le fichier de style (***.sty) depuis un ordinateur vers l'instrument à l'aide de Musicsoft Downloader.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 8) sur le site Web.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « StyleReg » (Enregistrer style) (fonction 009, page 46) apparaisse.



Au bout de quelques secondes, le nom d'un fichier de style enregistrable s'affiche.

3 Si nécessaire, sélectionnez le style souhaité à l'aide de la touche [+] ou [-].

4 Appuyez sur la touche [0].

Le message « Load To? **** (***: 166–175) (Charger vers ?) apparaît à l'écran pour vous permettre de sélectionner la destination du chargement. Si nécessaire, sélectionnez un autre numéro à l'aide de la touche [+] ou [-].

5 Appuyez sur la touche [0].

Un message de confirmation s'affiche. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [-/NO].

6 Appuyez sur la touche [+ / YES] pour charger effectivement le fichier.

Au bout d'un moment, un message s'affiche pour indiquer que l'opération est terminée.

AVIS

- Une fois l'opération de chargement lancée, il est impossible de l'annuler. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération car vous risqueriez de perdre des données.

7 Appuyez sur la touche [STYLE], puis servez-vous de la touche [+] ou [-] pour sélectionner un style parmi les numéros 166–175, puis lancez sa reproduction.

Variations de style — Sections

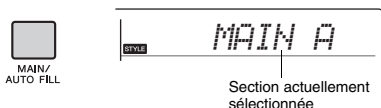
Chaque style comporte plusieurs « sections », qui vous permettent de faire varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau que vous jouez. Ces instructions s'appuient sur un exemple type d'utilisation des sections.



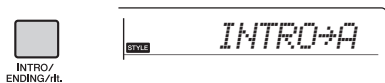
1–3

Identique aux étapes 1–3 de la page 22.

4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] afin de sélectionner Main A ou Main B.



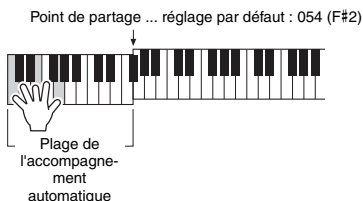
5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Vous êtes désormais prêt à démarrer la reproduction du style à partir de la section Intro.

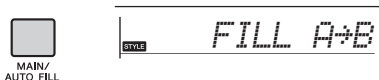
6 Interprétez un accord de la main gauche afin de lancer la reproduction de l'introduction.

Dans cet exemple, interprétez un accord en C majeur (comme illustré ci-dessous). Pour obtenir des informations détaillées sur la saisie d'accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction de style » à la page 25.

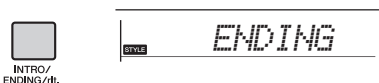


7 À la fin de l'intro, jouez au clavier en fonction de l'avancement du morceau que vous interprétez.

Exécutez des accords à l'aide de la main gauche tout en interprétant des mélodies de la main droite, puis appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] selon les besoins. La sélection de la section bascule sur Fill-in (Variation rythmique), puis sur Main A ou Main B.



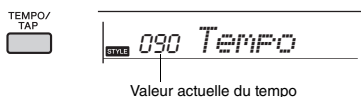
8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.]



La section bascule sur la coda. Au terme de la coda, la reproduction de style s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] durant la reproduction de la coda.

Modification du tempo

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques et les touches [-] et [+] pour régler la valeur de tempo souhaitée.



Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser le tempo du style ou du morceau actuellement sélectionné sur sa valeur par défaut.

Utilisation de la fonction Tap (Tapotement)

Pendant la reproduction de morceau ou de style, appuyez deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité en vue de modifier ce dernier. Tandis que la reproduction du morceau ou du style est à l'arrêt, tapotez plusieurs fois sur la touche [TEMPO/TAP] afin de démarrer la reproduction au tempo de votre choix, quatre fois pour un morceau ou un style à 4 temps, et trois fois pour un morceau ou un style à 3 temps.



Types d'accords pour la reproduction de style

Pour les utilisateurs novices en matière d'accords, ce tableau indique de façon claire comment jouer les accords les plus courants dans la plage de l'accompagnement automatique du clavier. Dans la mesure où il existe un grand nombre d'accords utiles et variés, qui sont utilisés en musique de multiples façons, il est préférable de se reporter aux recueils d'accords disponibles dans le commerce pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

★ indique la note fondamentale

Majeur	Mineur	Septième	Septième mineure	Septième majeure
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

- Il est possible d'utiliser des inversions, y compris en position de « note fondamentale », sauf dans les cas suivants :
m7, m7^b5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7^b5, 6(9), sus2
- L'inversion des accords 7sus4 ne sera pas reconnue si les notes sont omises.
- Les accords sus2 sont indiqués par le nom de la note fondamentale uniquement.
- Lorsque vous jouez un accord non reconnu par l'instrument, rien ne s'affiche à l'écran. Dans ce cas, seule une partie spécifique, telle que le rythme, est reproduite.

Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier en utilisant seulement un, deux ou trois doigts.

Pour la note fondamentale en « C »



Pour jouer un accord majeur

Appuyez sur la note fondamentale (★) de l'accord.



Pour jouer un accord mineur

Appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche située à gauche de celle-ci.



Pour jouer un accord de septième

Appuyez simultanément sur la note fondamentale et la touche blanche de gauche la plus proche de celle-ci.



Pour jouer un accord mineur de septième

Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

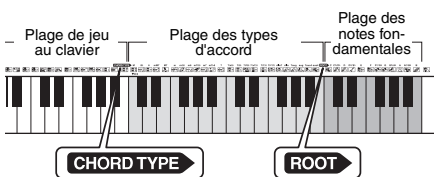
La fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) peut vous être fort utile lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre à le jouer rapidement.

- 1 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « Dict ».
- « Dict. » apparaît à l'écran.



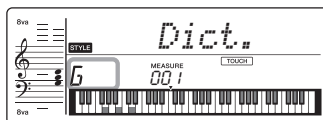
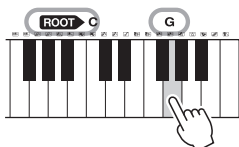
Cette opération entraîne la division du clavier en trois plages distinctes, illustrées ci-dessous.

- La plage située à droite de la section « **ROOT** » : Cette plage vous permet de spécifier la note fondamentale de l'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage comprise entre « **CHORD TYPE** » et « **ROOT** » : Cette plage vous permet de spécifier le type d'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage située à gauche de « **CHORD TYPE** » : Cette plage vous permet de jouer et de vérifier l'accord spécifié dans les deux plages ci-dessus.



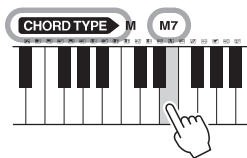
- 2 À titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G (sol)).

- 2-1. Appuyez sur la touche « G » dans la section du clavier située à droite de « **ROOT** », afin d'afficher « G » comme note fondamentale.

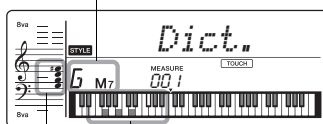


- 2-2. Appuyez sur la touche « M7 » dans la section située entre « **CHORD TYPE** » et « **ROOT** ».

Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran de manière fort commode, à la fois sous forme de notation et sur le schéma représentant le clavier.



Nom de l'accord (type et note fondamentale)



Notation de l'accord Notes individuelles de l'accord (clavier)

Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+]/[-].

NOTE

- À propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C majeur. Cependant, pour spécifier ici des accords majeurs, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.
- Les accords suivants ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary : 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5 et sus2.

- 3 Essayez de jouer un accord dans la plage située à gauche de « **CHORD TYPE** » en vérifiant les indications fournies par la notation et le schéma du clavier qui s'affichent à l'écran.

Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

- 4 Pour quitter le mode Chord Dictionary, appuyez sur la touche [SONG], [VOICE] ou [STYLE].

Reproduction de morceaux

Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les morceaux internes ou utiliser ceux-ci en combinaison avec n'importe quelle fonction (Lesson (Leçon), par exemple).

● Catégorie de morceaux

Les morceaux sont organisés selon les catégories répertoriées ci-dessous.

SONG

- 001 - TOP PICKS
 - 004 - LEARN TO PLAY
 - 020 - FAVORITE
 - 051 - FAVORITE WITH STYLE
 - 071 - INSTRUMENT MASTER
 - 080 - PIANO REPERTOIRE
 - 103 - TOUCH TUTOR
 - 113 - CHORD STUDY
 - 125 - CHORD PROGRESSION
 - 155 - USER SONG
 - 160 - FLASH MEMORY
- Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.
- Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.
- Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'œuvre de la musique classique. Essayez d'interpréter ces morceaux en jouant la mélodie de la main droite.
- Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider d'abord à maîtriser la mélodie de la main droite, puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)
- Ces morceaux concernent des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres sonorités instrumentales avec un accompagnement orchestral.
- Ces morceaux comprennent de célèbres compositions pour piano, en provenance de tous les pays du monde. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier les superbes sonorités pianistiques résonnantes.
- Apprenez à utiliser la commande de « toucher » expressif tout en jouant au clavier en fonction du niveau de force affiché à l'écran.
- Vous pourriez ainsi écouter et apprécier le son des accords et des progressions d'accords faciles tout en jouant au clavier, en suivant les indications de l'affichage LCD.
- Apprenez à jouer des accords en reproduisant des morceaux comportant des progressions d'accords fondamentaux simples à exécuter.
- Morceaux (morceaux utilisateur) que vous enregistrez vous-même.
- Morceaux transférés depuis un ordinateur (reportez-vous au document intitulé « Computer-related operations », page 8)

Écoute d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO] pour reproduire les morceaux de démonstration dans l'ordre.



Lorsque les morceaux numérotés de 001 à 003 sont reproduits en séquence et que la lecture du dernier morceau 003 est achevée, la reproduction reprend à partir du premier morceau 001 et se poursuit en continu. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur les touches [DEMO] ou [START/STOP].

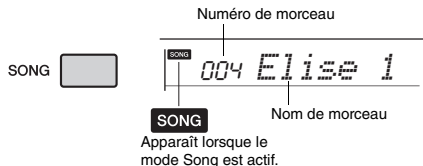
NOTE

- Vous pouvez sélectionner le morceau suivant ou revenir sur le morceau précédent respectivement en appuyant sur les touches [+] et [-] après avoir appuyé sur la touche [DEMO]. La plage de sélection comprend tous les morceaux du groupe de démonstration (fonction 043, page 47).

Sélection et reproduction d'un morceau

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau souhaité.

Reportez-vous à la Liste des morceaux (page 73).



2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].



Pour modifier le tempo :

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 24.

Réglage du volume du morceau

Vous pouvez ajuster le volume du morceau de façon à régler la balance de volume entre la reproduction de morceau et votre propre performance au clavier. Cela peut se faire à l'aide de la fonction 002 (page 45).

Reproduction BGM

Par défaut, l'activation de la touche [DEMO] entraîne la reproduction répétée des trois morceaux de démonstration internes uniquement. Vous pouvez modifier ce réglage afin de reproduire automatiquement, par exemple, tous les morceaux internes, de manière à utiliser l'instrument comme une source de musique de fond.

1 Maintenez la touche [DEMO] enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'élément « DemoGrp » (Groupe de démos) (fonction 043, page 47) apparaît quelques secondes à l'écran, suivi de la cible de la reproduction répétée actuellement sélectionnée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

2 Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner un groupe pour la reproduction.

Demo	Morceaux prédéfinis (001–003)
Preset (Présélection)	Tous les morceaux prédéfinis (001–102)
User (Utilisateur)	Tous les morceaux utilisateur (155–159)
Download (Téléchargement)	Tous les morceaux transférés depuis un ordinateur (160–)

NOTE

- Les morceaux de démonstration sont reproduits lorsqu'aucune donnée de morceau utilisateur ou de morceau téléchargé n'existe.

3 Appuyez sur la touche [DEMO] pour démarrer la reproduction.

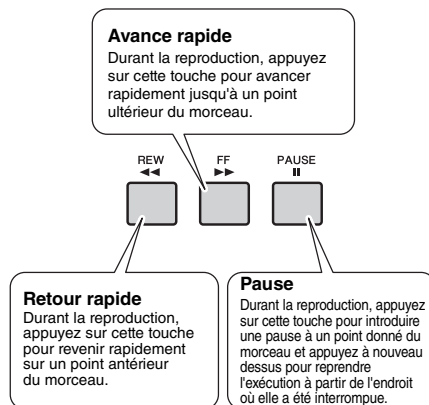
Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] ou sur la touche [START/STOP].

Reproduction aléatoire de morceau

Lorsque la fonction Demo Group (ci-dessus) est réglée sur une valeur autre que « Demo », vous pouvez modifier l'ordre de la reproduction entre ordre numérique et ordre aléatoire à l'aide de la touche [DEMO]. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « PlayMode » (Mode de reproduction) (fonction 044, page 47) s'affiche. Sélectionnez ensuite « Normal » ou « Random » (Aléatoire).

Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux

Ces fonctions de l'instrument sont identiques aux commandes d'un lecteur audio. Elles vous permettent de procéder respectivement à une avance rapide (FF), à un retour rapide (REW) ou à une pause momentanée (PAUSE) au cours de la reproduction du morceau.



NOTE

- Lorsque la répétition d'un segment A-B est définie, les fonctions de retour rapide et d'avance rapide s'appliquent uniquement à la plage comprise entre A et B.
- Les commandes [REW], [FF] et [PAUSE] ne peuvent pas être utilisées durant la reproduction d'un morceau à l'aide de la touche [DEMO].

Changement de la sonorité de la mélodie

Vous pouvez remplacer la sonorité de la mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre sonorité de votre choix.

- Sélectionnez un morceau.
- Sélectionnez la sonorité souhaitée.
- Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

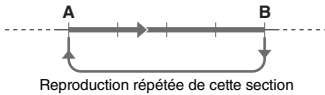
La mention « SONG MELODY VOICE » (Sonorité de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes et la sonorité sélectionnée remplace alors la sonorité d'origine de la mélodie.

NOTE

- La sélection d'un autre morceau annulera le changement de sonorité de la mélodie.
- Vous ne pouvez pas changer la sonorité de la mélodie d'un morceau utilisateur.

A-B Repeat

Vous avez la possibilité de configurer la reproduction répétée d'une section spécifique du morceau en réglant le point A (point de début) et le point B (point de fin) du segment en question par incréments d'une mesure.



1 Lancez la reproduction du morceau (page 27).

2 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de début, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour définir le point A.



3 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de fin, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] afin de définir le point B.

La partie A-B spécifiée dans le morceau est désormais reproduite de façon répétée.

NOTE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat lorsque le morceau est à l'arrêt. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] sur chacun des points définis, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de début « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

4 Pour annuler la reproduction répétée, appuyez sur la touche [A-B REPEAT].

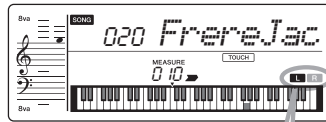
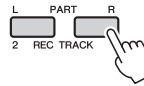
Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre mode Song.

Activation et désactivation de chaque partie

Comme indiqué au-dessus des touches de panneau (voir ci-dessous), les morceaux autres que ceux portant les numéros compris entre 125 et 154 comprennent deux parties, que vous pouvez activer ou désactiver séparément en appuyant sur la touche L ou R correspondante.



Allumé : la piste contient des données

Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données

En activant ou en désactivant les parties à main gauche et droite pendant la reproduction, vous pouvez écouter la partie activée ou vous exercer à jouer l'autre partie (désactivée) sur le clavier.

NOTE

- La sélection d'un autre morceau annule l'état d'activation/désactivation des parties.

Reproduction du son d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument

⚠ ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez d'endommager les appareils, de recevoir une décharge électrique ou de subir une perte d'audition irréversible.

Vous pouvez écouter le son d'un appareil audio externe, tel qu'un lecteur de musique portable, via les haut-parleurs intégrés de l'instrument en le connectant avec un câble. Cela vous permet de jouer au clavier en accompagnant le morceau reproduit par le lecteur de musique.

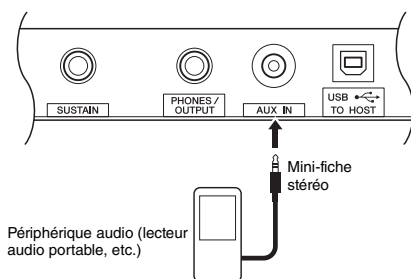
AVIS

- Pour éviter d'endommager les appareils, vous devez d'abord mettre sous tension le périphérique externe, puis l'instrument. Lors de la mise hors tension du système, éteignez l'instrument en premier, puis le périphérique externe.

1 Mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension.

2 Connectez l'appareil audio à la prise [AUX IN] de l'instrument.

Pour établir la connexion à l'instrument, utilisez le câble doté d'une mini-fiche stéréo d'un côté et d'une fiche correspondant à la prise de sortie de l'appareil audio externe de l'autre côté.



NOTE

- Si vous utilisez un ordinateur ou un périphérique intelligent tel qu'un iPhone ou un iPad, vous pouvez également connecter l'appareil à la borne [USB TO HOST] (reportez-vous à la section « Connexion à un ordinateur » à la page 48).

3 Mettez le périphérique audio externe, puis l'instrument sous tension.

4 Lancez la reproduction sur l'appareil audio externe connecté.

Le son du périphérique externe est émis via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.

5 Réglez la balance de volume entre le périphérique audio externe et l'instrument.

Ajustez le volume de lecture du périphérique audio, puis réglez le volume d'ensemble en tournant la commande [MASTER VOLUME] de l'instrument.

NOTE

- Vous pouvez régler le niveau du son entrant via le périphérique audio externe en appelant l'élément « AuxInVol » à l'aide de la fonction 003 (page 45) puis en vous servant des touches numériques et des touches [+] et [-].

6 Jouez au clavier en accompagnant le son du périphérique audio.

Vous pouvez annuler ou baisser le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Pour plus de détails, reportez-vous à la section page 31.

7 Au terme de votre performance, arrêtez la reproduction du périphérique audio.

Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor)

Lorsque la sortie d'un périphérique audio externe ou d'un ordinateur connecté à la prise [AUX IN] ou à la borne [USB TO HOST] est émise via l'instrument, vous avez la possibilité de couper ou diminuer le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Vous pouvez utiliser cette fonction pour vous exercer à jouer la partie mélodique en accompagnement de la reproduction audio.

1 Lancez la reproduction audio sur le périphérique externe connecté.

2 Appuyez sur la touche [MELODY SUPPRESSOR] pour l'activer.



Apparaît lorsque la fonction Melody Suppressor est activée.

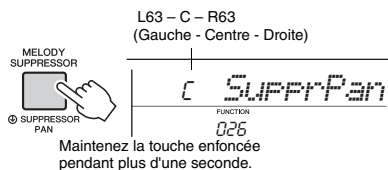
NOTE

- Lorsque l'instrument est connecté à la borne [USB TO HOST] et la fonction Audio Loop Back (page 47, fonction 035) réglée sur OFF, la fonction Melody Suppressor ne peut pas être utilisée.

3 Appuyez à nouveau sur la touche [MELODY SUPPRESSOR] pour la désactiver.

Lorsque la mélodie ou le son vocal ne peut pas être supprimé(e) ou abaissé(e) comme prévu

1 Maintenez la touche [MELODY SUPPRESSOR] enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler l'élément « SupprPan » (Suppression de panoramique) (fonction 026, page 46) alors que la fonction Melody Suppressor est activée.



2 Réglez la position de balayage panoramique du son que vous cherchez à couper (ou à abaisser) à l'aide des touches [+] et [-].

NOTE

- Selon le contenu musical, il est possible que la mélodie ou le son vocal ne soit pas supprimé(e) tel qu'escompté, et ce même si la fonction Melody Suppressor est activée.

3 Appuyez à nouveau sur la touche [MELODY SUPPRESSOR] pour la désactiver.

Utilisation de la fonction Song Lesson

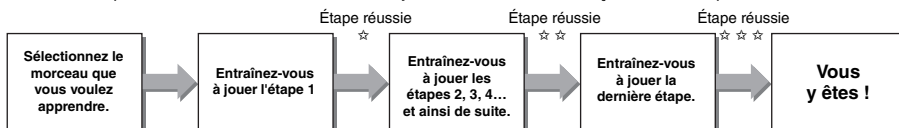
Utilisez ces fonctionnalités pratiques pour vous entraîner à jouer des morceaux prédéfinis en vue d'améliorer vos aptitudes de jeu. Les leçons sont organisées en vue d'offrir un apprentissage optimal et agréable. Par conséquent, sélectionnez celle qui vous semble être la mieux appropriée pour vous et améliorez votre jeu au clavier étape par étape. Vous pouvez vous reporter au Song Book (Recueil de morceaux), téléchargeable gratuitement. Pour obtenir ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant :

<https://member.yamaha.com/>

Keys To Success (Les clés du succès)

(Page 33)

Vous pouvez sélectionner quelques phrases du morceau, par exemple, celles que vous aimez le plus ou que vous avez besoin de perfectionner et entraînez-vous à le jouer une à une. Cette leçon est idéale pour les débutants.



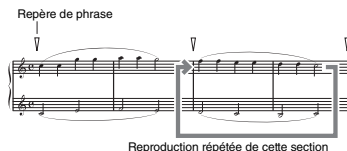
Chaque morceau est constitué de plusieurs étapes. Chaque fois que vous allez au terme de l'étape en cours, votre performance est évaluée. Une note de « 60 » et plus signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante, laquelle démarre automatiquement.

Votre réussite, signalée par le symbole ☆ est enregistrée, mais vous avez la possibilité de passer à l'étape suivante même sans avoir réussi l'étape qui la précède ou vous pouvez tenter à nouveau l'étape en question ultérieurement.

Phrase Repeat (Répétition de phrase)

(Page 35)

Vous pouvez vous exercer à jouer deux ou plusieurs phrases en même temps et de manière répétée, selon les besoins. Il suffit pour cela de les spécifier. Ceci est idéal pour terminer un entraînement en beauté avant d'affronter l'étape finale qui consiste à passer en mode Keys to Success, ou pour s'exercer à jouer des phrases difficiles plusieurs fois de suite.

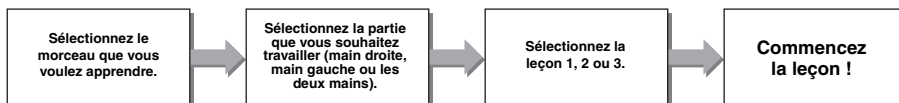


Listening, Timing et Waiting

(Page 36)

Vous pouvez vous exercer à jouer les morceaux prédéfinis en trois étapes, en utilisant la main droite, la main gauche ou les deux mains à la fois. Cette méthode est idéale lorsque vous voulez vous exercer à jouer la partie sélectionnée en reproduisant le morceau du début à la fin.

- **Leçon 1 (Listening) (Écoute)**.....Écoutez la partie que vous cherchez à reproduire. Essayez autant que possible de la mémoriser.
- **Leçon 2 (Timing) (Synchronisation)**.....Apprenez à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes qui retentiront.
- **Leçon 3 (Waiting) (Attente)**Apprenez à jouer les notes correctement tout en respectant le rythme. L'exécution du morceau est interrompue jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.



Vous pouvez combiner la leçon Keys to Success (page 33) et la leçon Listening, Timing ou Waiting (page 36). S'il vous semble difficile de jouer la phrase spécifiée dans la leçon Keys to Success, passez à la leçon Listening, Timing ou Waiting pour écouter la phrase en question, pour vous entraîner à la synchronisation des notes ou pour mettre la reproduction en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctement.

Le symbole de réussite ne s'affiche pas lorsque vous lancez la reproduction de la leçon en mode Keys to Success.

En outre, différentes fonctions d'apprentissage vous sont proposées pour vous offrir une expérience de jeu agréable :

- **Touch Tutor (Professeur de sensibilité au toucher) (page 38)**
Cette méthode vous apprend à moduler votre force de frappe au clavier pour réaliser des performances plus expressives.
- **Chord Study (Étude d'accords) (page 39)**
Cette méthode vous apprend à écouter les accords et à mieux les apprécier en vue d'utiliser les styles de manière plus efficace.
- **Chord Progressions (Progressions d'accords) (page 40)**
Cette méthode vous apprend à écouter et à mieux apprécier les progressions d'accords standard. La maîtrise des progressions d'accords types de certains genres musicaux spécifiques vous permet de reproduire une plus grande variété de morceaux avec la fonction Style.

Téléchargement du Song Book

Pour utiliser la fonction Song Lesson, vous avez besoin des partitions proposées dans le Song Book (téléchargeable gratuitement). Pour obtenir ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant : <https://member.yamaha.com/>

Keys To Success

Cette leçon vous permet de vous exercer à jouer des phrases individuelles du morceau selon les différentes étapes proposées afin d'arriver à maîtriser le morceau tout entier avec plus d'efficacité.

1 Préparez le Song Book.

Téléchargez le Song Book sur le site Web indiqué ci-dessus. Vous pouvez également vous reporter aux partitions de morceaux proposées à la fin de ce manuel.

Le nombre d'étapes et de parties de leçon (lesquelles sont préprogrammées) varie en fonction du morceau. Pour plus de détails, reportez-vous au Song Book.

NOTE

- Tous les morceaux prédéfinis numérotés de 004 à 102 (à l'exclusion des morceaux 001 à 003) et de 103 à 154 peuvent être utilisés sous ce mode, particulièrement ceux de la catégorie « LEARN TO PLAY » (Apprendre à jouer).

2 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

Aux fins de cet exemple, sélectionnez le morceau « Für Elise (Basic) » de la catégorie « LEARN TO PLAY », puis ouvrez la page correspondante du Song Book.

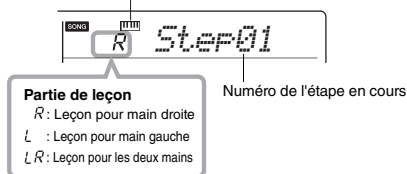


3 Appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS] pour lancer cette leçon.

L'icône du clavier, « Step01 » (Étape 01) et la partie de la leçon (« R », « L » ou « LR ») apparaissent à l'écran, indiquant que vous êtes sur le point de démarrer cette leçon à partir de zéro. Si vous avez déjà passé plusieurs étapes, le numéro de l'étape suivante apparaît sur l'écran.

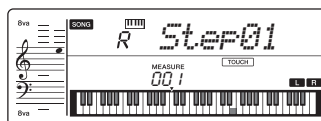


Apparaît lorsque la fonction « Keys to Success » est activée



4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer Lesson.

Au terme de l'introduction, la reproduction de l'étape en cours démarre.



NOTE

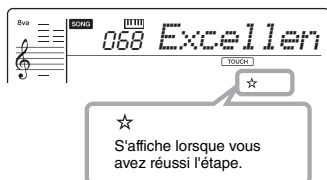
- Pour rendre l'exercice plus agréable, un arrangement spécial est appliqué à chaque morceau. De ce fait, le tempo de la reproduction peut sembler plus lent que celui d'origine.

5 Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle.

Appuyez sur les notes en vous référant à la partition du Song Book et aux notes affichées sur l'écran.

6 Vérifiez l'évaluation que vous avez obtenue pour l'étape actuelle.

Au terme de l'étape actuelle, votre performance est évaluée et la note attribuée (de 0–100) s'affiche à l'écran.



Une note comprise entre 0 et 59 signifie que vous n'avez pas réussi cette étape et que vous devriez la recommencer. Celle-ci redémarre automatiquement. Une note comprise entre 60 et 100 signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante (laquelle démarre automatiquement).

NOTE

- Si vous avez choisi une partie à deux mains, vous ne pourrez réussir l'étape que lorsque vous jouez des deux mains, même si vous jouez très bien d'une main. Seul un message de type « L-part is Nice » (Partie gauche bien exécutée) apparaît à l'écran.

7 Exécutez les étapes 2, 3, 4, etc.

La dernière étape de chaque morceau vous fait répéter le morceau tout entier. Une fois que vous avez réussi toutes les étapes, le mode Keys to Success est automatiquement désactivé et la reproduction s'arrête.

NOTE

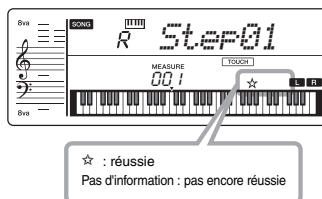
- Vous pouvez sélectionner une autre étape à l'aide des touches [+]/[-] au cours d'une leçon.

8 Pour arrêter cette leçon, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].

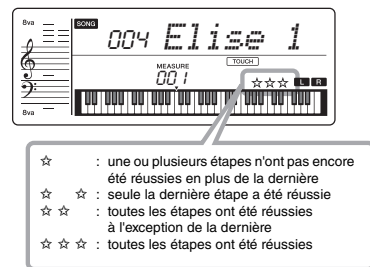
Vérification de l'état de réussite

Vous pouvez vérifier l'état de réussite de chaque morceau en sélectionnant un morceau et en passant en revue les différentes étapes.

●Lorsqu'une étape est sélectionnée



●Lorsqu'un morceau est sélectionné



Effacement de l'état de réussite

Vous pouvez supprimer les entrées relatives à l'état de réussite du morceau tout entier ou d'une étape spécifique.

●Pour supprimer les entrées concernant l'état de réussite pour toutes les étapes :

Sélectionnez le morceau souhaité, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes après avoir pris soin de désactiver le mode Keys to Success. Le message « Cleared » (Effacé) apparaît à l'écran.

●Pour supprimer l'entrée concernant l'état de réussite d'une étape donnée :

Sélectionnez le morceau souhaité, activez le mode Keys to Success, sélectionnez l'étape de votre choix, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le message « Cleared » apparaît à l'écran.

NOTE

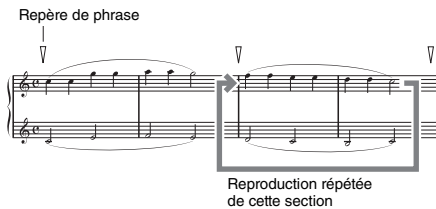
- Cette opération ne peut pas être exécutée en cours de reproduction.

Phrase Repeat

Vous pouvez vous exercer à jouer une phrase difficile de manière répétée en sélectionnant un nombre donné de repères de phrase préprogrammés dans les morceaux présélectionnés (à l'exception des morceaux portant les numéros 001 à 003 et 103 à 154). Vous pouvez vérifier la localisation des repères de phrase dans le Song Book (page 8).

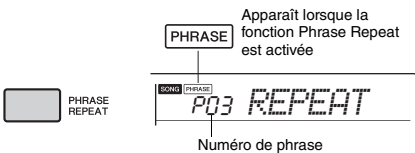
NOTE

- Le repère de phrase est un repère préprogrammé dans certaines données de morceau, qui indique un emplacement spécifique dans le morceau.



Entraînement sur une seule phrase

Tandis que le morceau est reproduit, appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] au niveau de la phrase sur laquelle vous souhaitez vous exercer. Le numéro de phrase correspondant s'affiche à l'écran et la reproduction répétée démarre au terme d'une introduction. Désactivez la partie L ou R (page 29), puis exercez-vous à jouer la phrase de manière répétée jusqu'à ce que vous en soyez satisfait.



Au cours de la reproduction répétée, vous pouvez sélectionner un autre numéro de phrase à l'aide de la touche [+] ou [-], de même que revenir à la reproduction normale en appuyant à nouveau sur la touche [PHRASE REPEAT].

Entraînement sur deux phrases ou plus

La configuration d'une phrase A (point de départ) et d'une phrase B (point de fin) vous permet de vous exercer à jouer deux phrases ou plus de façon répétée. Lors de la reproduction en mode Phrase Repeat, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase actuelle en tant que phrase A. Lorsque la reproduction atteint la phrase souhaitée, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase B. « A-B Rep » apparaît sur l'écran et la reproduction répétée entre les phrases A et B démarre. Pour annuler ce réglage, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT].

NOTE

- Vous pouvez également régler les phrases A et B lorsque la reproduction est à l'arrêt, en sélectionnant le numéro de la phrase à l'aide des touches [+] et [-].
- Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre A et la fin du morceau.

Listening, Timing et Waiting

● Leçon 1 — Listening

Dans cette leçon, il n'est nul besoin de jouer au clavier. La mélodie et les accords modèles de la partie que vous avez sélectionnée retentissent automatiquement. Écoutez-les avec attention et reprenez-les bien.

● Leçon 2—Timing

Dans cette leçon, appliquez-vous simplement à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes, affichées à l'écran, qui retentiront.

● Leçon 3 — Waiting

Au cours de cette leçon, essayez de jouer correctement les notes qui s'affichent à l'écran. La reproduction du morceau est suspendue tant que vous ne jouez pas la note correcte, et le tempo de la reproduction varie pour s'adapter à votre vitesse d'exécution.

NOTE

- Si vous souhaitez conserver un tempo de reproduction régulier pendant le déroulement de la fonction Lesson 3 : Waiting, réglez le paramètre Your Tempo (Votre tempo) sur OFF via la fonction 041 (page 47).

1 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

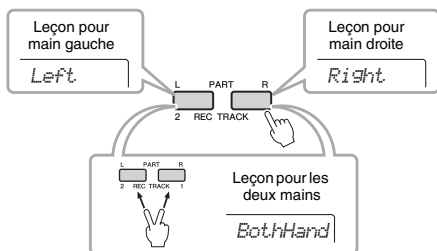
NOTE

- La fonction Song Lesson peut également être appliquée aux morceaux transférés à partir d'un ordinateur (format SMF 0 uniquement) (page 48), mais pas aux morceaux utilisateur.

NOTE

- Les morceaux numérotés de 125 à 154 ne sont pas compatibles avec les modes Listening, Timing, Waiting de la fonction Lesson.

2 Appuyez sur une des touches [R] ou [L] ou sur les deux touches à la fois pour sélectionner la partie sur laquelle vous voulez vous exercer.



NOTE

- Au cours de cette étape, l'indication « No LPart » (Pas de partie gauche) peut apparaître pour indiquer que le morceau actuellement sélectionné ne contient pas de partie pour la main gauche.

3 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer la reproduction de Song Lesson.

En appuyant à plusieurs reprises sur cette touche, vous faites basculer le numéro de la leçon comme suit : 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → off → 1...

Appuyez dès lors sur cette touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le numéro de leçon souhaité apparaisse sur l'écran.

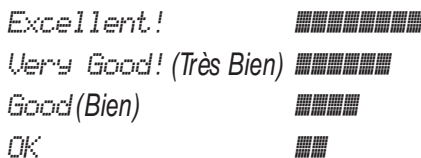


NOTE

- Vous pouvez modifier le mode Lesson en cours de reproduction en appuyant sur cette touche. Vous pouvez également interrompre la leçon à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].
- La sonorité principale passe au numéro « 000 » (One Touch Setting, page 16) durant la leçon.

4 Lorsque la reproduction de la leçon arrive à son terme, vérifiez votre évaluation à l'écran.

La manière dont vous vous êtes acquitté des leçons « 2 Timing » et « 3 Waiting » est évaluée en fonction de quatre niveaux.



Une fois que l'écran d'évaluation disparaît, la leçon reprend depuis le début.

NOTE

- Lorsque vous changez la sonorité de la mélodie du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut changer également (par unités d'une octave) en fonction de la sonorité sélectionnée.

NOTE

- Vous ne pouvez pas activer le mode Dual ou Split pendant les leçons.

5 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Désactivation de la note guide

Lorsque la fonction « Guide » est activée, vous entendez la note guide en vous entraînant à pratiquer la Leçon 3 (Waiting), ce qui est très utile si vous n'êtes pas sûr des notes qu'il faut jouer par la suite. La note guide retentit juste avant la synchronisation pour vous indiquer la note correcte dès que vous ne jouez pas la note appropriée en respectant le rythme. Lorsque vous jouez la note correcte au bon moment, la note guide ne retentit pas et la reproduction continue.

Si vous ne souhaitez pas entendre la note guide, désactivez la fonction dans les étapes suivantes.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Guide » (fonction 042) apparaisse.



- 2 Servez-vous des touches [+] et [-] ainsi que des touches numériques pour sélectionner la valeur « OFF ».

La valeur par défaut de cette fonction est « on » (la note guide retentit).

NOTE

- Le réglage de la fonction Guide ne peut pas être modifié en mode Lesson.

La fonction Guide peut être utilisée sur tous les morceaux prédéfinis, à l'exception des morceaux appartenant aux catégories « FAVORITE WITH STYLE » (partie à main gauche) et « CHORD PROGRESSION », et le morceau n° 79.

Combinaison des fonctions Keys to Success et Listening, Timing ou Waiting

Vous pouvez combiner la leçon Keys to Success (page 33) avec la leçon Listening, Timing ou Waiting (page 36).

- 1 **Activez la leçon Keys to Success.**
Reportez-vous aux étapes 1–3 de la page 33.
- 2 **Sélectionnez l'étape souhaitée à l'aide des touches [+] / [-], puis appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour sélectionner la leçon de votre choix.**
La reproduction de la leçon sélectionnée démarre en mode Keys to Success. Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle via la leçon sélectionnée. En guise d'évaluation pour chaque étape, vous verrez simplement apparaître les messages « Timing is Nice » (Bonne synchro) ou « Play key is Nice » (Bon jeu de note). L'état de réussite n'est pas disponible.
- 3 **Pour revenir en mode Keys to Success exclusivement, appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'élément « StepXX » (XX: numéro) s'affiche à l'écran.**

- 4 **Pour quitter le mode Lesson, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].**

Utilisation de la fonction Phrase Repeat avec la fonction Listening, Timing ou Waiting

Après avoir activé le mode Phrase Repeat, appuyez une, deux ou trois fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer la reproduction de la leçon en mode Phrase Repeat. Si vous appuyez à nouveau plusieurs fois sur la même touche pour quitter le mode Lesson, la reproduction s'arrêtera et vous pourrez alors utiliser uniquement le mode Phrase Repeat.

NOTE

- Dans cet état, la fonction d'évaluation n'est pas disponible.

Pour apprendre à utiliser la commande « Touch » (Touch Tutor)

Cette fonction pédagogique vous permet de vous exercer à moduler votre frappe au clavier en alternant force et douceur de sorte à produire un jeu plus expressif. C'est ce qui est désigné par « Touch » dans la reproduction des morceaux numérotés de 103 à 112 dans le présent chapitre (dans la catégorie « Touch Tutor »). La reproduction de morceaux appartenant à cette catégorie affiche des indications sur la force de frappe appropriée. Essayez de jouer en suivant les indications de niveau affichées à l'écran au fur et à mesure de la progression du morceau.

NOTE

- Veuillez à régler le paramètre Touch Response (page 18) sur une valeur autre que « Fixed » car la spécification de cette valeur entraîne la désactivation de la fonction Touch Tutor.

1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 103 à 112 de la catégorie « Touch Tutor » en exécutant l'étape 1 figurant au paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 27.

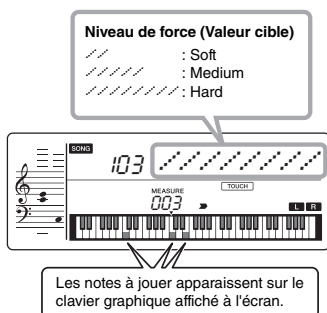
Pour reproduire la même sonorité que celle utilisée dans les données de performance, sélectionnez le numéro de sonorité « 000 » (OTS; page 16). Une fois cette opération terminée, assurez-vous de revenir à l'écran Touch Tutor en appuyant sur la touche [SONG].



2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.

3 Lorsque l'écran suivant apparaît, jouez les notes figurant à l'écran qui s'affichent avec le niveau de force de jeu approprié.

Tenez la note aussi longtemps que son niveau de force est affiché.



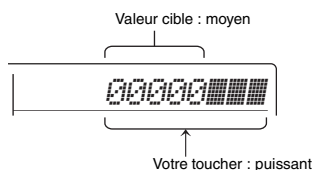
Le niveau actuel du paramètre « Touch » vous concernant est indiqué par « [] ». ».

Essayez de jouer en faisant en sorte que les indications ci-dessous s'affichent comme les valeurs cibles à atteindre.

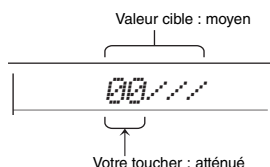
00 : Soft (Atténué)
 00000 : Medium (Moyen)
 00000000 : Hard (Puissant)

La mention « ✓ » reste affichée ou la mention « [] » apparaît lorsque la valeur du paramètre Touch est plus atténuée ou plus puissante que la valeur cible.

La valeur du paramètre Touch reflète plus de puissance que celle de la valeur cible
 (Valeur cible : moyen, votre toucher : puissant)



La valeur du paramètre Touch est plus atténuée que la valeur cible
 (Valeur cible : moyen, votre toucher : atténué)



4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

Pour quitter le mode Touch Tutor, sélectionnez un morceau différent appartenant à une autre catégorie que « Touch Tutor ».

NOTE

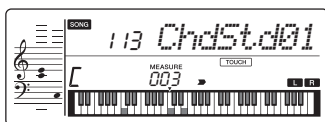
- Cette fonction ne peut pas être utilisée avec la fonction Keys to Success.

Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)

Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux numérotés de 113 à 124 (dans la catégorie « Chord Study » (Étude d'accords)). Les morceaux portant les numéros 113 à 119 sont des morceaux très simples constitués d'un seul accord (respectivement C, Dm, Em, F, G, Am et Bm) interprété dans diverses positions, ce qui vous permet d'écouter et d'apprendre à maîtriser ces accords un par un. D'autre part, les morceaux portant les numéros 120 à 124 sont constitués d'un enchaînement de plusieurs accords formant un motif. Ils vous offrent ainsi la possibilité de découvrir et de comprendre les progressions d'accords de base. En reproduisant ces morceaux, vous pouvez écouter et apprécier le son des accords simples et des progressions d'accords et jouer au clavier tout en suivant la partition musicale ainsi que les indications de touche et d'accord qui s'affichent à l'écran.

Écoute et appréciation du son d'un seul accord

- 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 113 à 119 de la catégorie « CHORD STUDY » en exécutant l'étape 1 sous le paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 27.
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran.



NOTE

- Lorsque vous jouez au clavier pendant la reproduction d'un morceau, vous devez désactiver toutes les parties que vous n'avez pas l'intention de reproduire (page 29), afin d'éviter de dépasser le nombre maximal de notes simultanées autorisé.

Si vous avez de la difficulté à jouer les notes, activez la fonction Waiting (page 36) afin que le morceau se mette automatiquement en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctes. Appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] jusqu'à ce que la mention « WAITING » apparaisse à l'écran. Pour quitter la fonction Waiting, appuyez de nouveau sur la même touche.

- 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

Écoute et appréciation des progressions d'accords de base

- 1 Sélectionnez un morceau portant un numéro compris entre 120 et 124 en appuyant sur les touches [+]/[-].
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran. Écoutez la progression d'accords de base, et jouez au clavier en même temps que la reproduction du morceau autant de fois que nécessaire afin de parvenir à exécuter les accords et accompagner les changements d'accords avec souplesse et fluidité.

Si vous avez de la difficulté à jouer les notes, activez la fonction Waiting (page 36) afin que le morceau se mette automatiquement en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctes. Appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] jusqu'à ce que la mention « WAITING » apparaisse à l'écran. Pour quitter la fonction Waiting, appuyez de nouveau sur la même touche.

- 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau (Chord Progressions)

Les morceaux numérotés de 125 à 154 dans la catégorie « Chord Progression » sont construits à partir de progressions d'accords types. Vous pouvez écouter et apprécier le son des progressions d'accords en reproduisant ces morceaux et en les accompagnant au clavier tout en suivant les notes qui s'affichent à l'écran. Le nombre de touches qu'il vous est indiqué de jouer dans l'ordre varie de manière progressive, en partant d'une seule note fondamentale, en passant à deux puis trois puis quatre notes, afin de vous apprendre à mémoriser naturellement et au fur et à mesure l'ensemble des accords. En outre, vous pouvez modifier la tonalité du morceau, de manière à vous entraîner à interpréter les progressions d'accords dans toutes les tonalités afin de mieux les maîtriser.

- 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 125 à 154 dans la catégorie « Chord Progression » en exécutant l'étape 1 figurant au paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau », à la page 27.
- 2 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] (Répétition de phrase). Lorsque « CHORD PROGRESSION » débile à l'écran, la hauteur de ton du morceau sélectionné ainsi que le nombre de notes à jouer s'affichent.

Hauteur de ton du morceau sélectionné : C

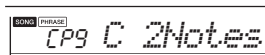


Apparaît lorsque la fonction Chord Progression est activée. Nombre de touches à jouer : 1

NOTE

- Le réglage de tonalité initial est en C (do) majeur ou en A (la) mineur.

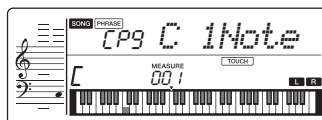
- 3 Appuyez sur les touches [+] / [-] pour sélectionner le nombre de touches à jouer. Chaque fois que la touche [+] est enfoncée, le nombre de touches à jouer augmente d'une note fondamentale ((1Note) à deux notes (2Notes), puis à trois notes (3Notes) et enfin à quatre notes (All) (Toutes).



NOTE

- Vous pouvez également déterminer le nombre de touches à jouer à l'aide des touches numériques [1]-[4].

- 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 5 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran.



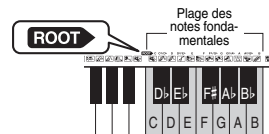
NOTE

- Lorsque vous jouez au clavier dans la plage C5-B5, les notes ne retentissent pas.

- 6 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] une nouvelle fois pour désactiver la fonction Chord Progression.

Changement de la tonalité d'un morceau :

Lorsque la fonction Chord Progression est activée, appuyez sur une des touches de l'octave supérieure (C5-B5, indiquée à la droite de « ROOT » sur le panneau, juste au-dessus des touches) pour modifier la hauteur de ton du morceau.



Par exemple, si vous appuyez sur la touche D5 en cours de reproduction d'un morceau en C majeur, la tonalité de ce dernier passe en D (ré) majeur.

NOTE

- La tonalité d'un morceau ne peut pas être modifiée en cours de reproduction.

Nombre de touches à jouer

- **Une seule note fondamentale (1Note)**
Appuyez uniquement sur la note fondamentale de l'accord.
- **Deux notes (2Notes)**
Appuyez sur le 3^{ème} intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale, afin de comprendre la différence entre un accord majeur et un accord mineur.
- **Trois notes (3Notes)**
Appuyez sur le 5^{ème} intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale et le 3^{ème} intervalle.
- **Quatre notes (All)**
Appuyez sur toutes les notes qui composent l'accord. Très souvent, les accords sont joués avec trois notes uniquement, mais il est parfois possible d'y ajouter un autre intervalle (un septième, par exemple). Gardez toutefois à l'esprit que certains accords ne comportent pas de 4^{ème} note.

Jouez les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson.

Vous pouvez vous entraîner à jouer des accords en combinaison avec le mode « Waiting » (page 36) de la fonction Lesson en appuyant simplement une seule fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

NOTE

- Même si vous jouez les notes à une autre octave que celle qui est indiquée à l'écran (à l'exclusion de C5-B5 qui sert à modifier la tonalité d'un morceau), ou en effectuant des inversions d'accords différentes, la reproduction se poursuivra.

Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (User 1–5 : numéros de morceau 155–159) et les reproduire ultérieurement sur l'instrument. Les morceaux utilisateur enregistrés s'exécutent de la même manière que les morceaux prédéfinis.

Structure des pistes d'un morceau

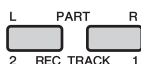
Vous pouvez enregistrer votre performance sur les deux pistes suivantes d'un morceau utilisateur, que ce soit de façon séparée ou simultanée.

●Piste 1 :

La mélodie jouée est enregistrée sur cette piste.

●Piste 2 :

La mélodie jouée ou la reproduction du style (changements d'accords et de sections) est enregistrée sur cette piste.



●Capacité d'enregistrement de données :

Il est possible d'enregistrer au total près de 10 000 notes ou 5 500 changements d'accords dans les cinq morceaux utilisateur.

Enregistrement rapide

Cette opération est pratique pour enregistrer un nouveau morceau sans devoir spécifier de piste.

1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.

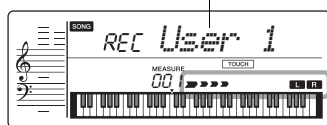
Pour enregistrer uniquement la mélodie jouée, désactivez l'ACMP (page 22). Pour enregistrer la reproduction de style ou de rythme ainsi que la performance de la mélodie, activez l'accompagnement ACMP (page 22).

2 Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement) pour passer en mode Record Ready (Prêt à enregistrer).

Cette opération sélectionne le morceau utilisateur non enregistré portant le plus petit numéro (« User 1 »– « User 5 ») en tant que cible de l'enregistrement, à condition qu'aucun morceau utilisateur n'ait été spécifié à l'avance ou que le mode Record Ready ait été activé à partir du mode Style. Pour sélectionner un autre morceau, utilisez les touches [+] et [-].



Numéro du morceau utilisateur



Clignote

Pour quitter le mode Record, appuyez à nouveau sur la touche [REC] pour stopper la clignoteuse sur l'écran.

AVIS

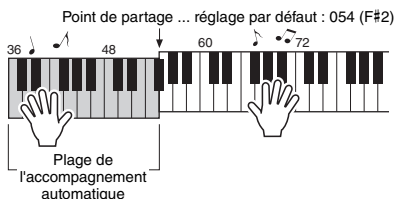
- Si tous les morceaux utilisateur contiennent des données enregistrées, le morceau « User 1 (Song Number 155) » (Utilisateur 1 (Numéro de morceau 155) sera automatiquement sélectionné. Dans ce cas, étant donné que l'enregistrement s'effectue par écrasement et efface toutes les données précédemment stockées sous « User 1 », nous vous recommandons de sauvegarder vos données importantes sur l'ordinateur (reportez-vous à la page 48).

NOTE

- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver ACMP dans cet état. Vous pouvez par contre sélectionner un autre style à l'aide de la touche [STYLE] et des touches numériques.

3 Jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.

Si la fonction ACMP est activée, vous pourrez enregistrer séparément le son rythmique de la reproduction de style en appuyant d'abord sur la touche [START/STOP] puis en changeant de section (page 24).



4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

En cas d'exécution d'un style, vous pouvez également arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche [INTRO/ENDING/rit.], puis en attendant la fin de la reproduction.

AVIS

- Une fois l'enregistrement arrêté, le message « Writing! » (Écriture en cours) s'affiche à l'écran pendant quelques instants. N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque ce message est affiché. Cela pourrait endommager la mémoire interne et entraîner la perte de données.

5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.

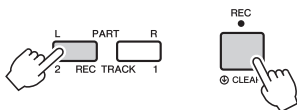
Contraintes liées à l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer ni le niveau de réverbération, ni le clic du métronome, ni les réglages de transposition et d'accord.
- Les réglages et les touches ci-dessous ne sont pas disponibles et, si vous les manipulez, les nouveaux réglages ne pourront pas être enregistrés :
 - ACMP ON/OFF, Split Point (Point de partage), Reverb Type (Type de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), Harmony Type (Type d'harmonie)/Arpeggio Type (Type d'arpège), touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND].

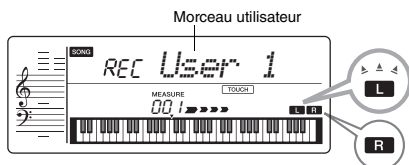
Enregistrement sur une piste spécifique

- 1 **Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité ou le style.**
Pour enregistrer la mélodie jouée, désactivez l'ACMP (page 22). Pour enregistrer la reproduction du style, activez ACMP (page 22).
- 2 **Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche 1 ou 2 correspondant à la piste souhaitée pour activer le mode Record.**

Si vous voulez enregistrer la reproduction du style, prenez soin de sélectionner la piste 2. Pour enregistrer la mélodie jouée, sélectionnez la piste 1 ou 2 au choix. Dans l'illustration ci-dessous, la piste 2 a été sélectionnée.



Le morceau utilisateur s'affiche à l'écran.



Si la piste 2 est sélectionnée en tant que cible de l'enregistrement, par exemple, et que la piste 1 contient déjà des données enregistrées, L clignotera et R s'allumera à l'écran. L'activation ou la désactivation de R à l'aide de la touche [TRACK 1] (Piste 1) détermine si vous écoutez ou non une piste précédemment enregistrée pendant l'enregistrement d'une nouvelle piste.

- 3 **Appuyez sur les touches [+] et [-] pour sélectionner le morceau utilisateur que vous voulez enregistrer.**
- 4 **Procédez de la même façon qu'aux étapes 3 à 5 (page 41) de la section « Enregistrement rapide ».**

Effacement d'un morceau utilisateur

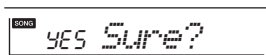
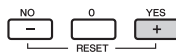
- 1 **Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau utilisateur souhaité.**
- 2 **Appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.**
Un message de confirmation apparaît.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [-/NO].

- 3 **Appuyez sur la touche [+ /YES].**
Un message de confirmation apparaît à nouveau.



Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [-/NO].

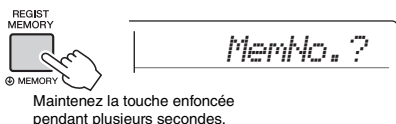
- 4 **Appuyez sur la touche [+ /YES] pour effacer le morceau.**
Le message « Writing! » (Écriture en cours) apparaît pendant l'effacement de la piste.

Mémorisation de vos réglages de panneau préférés

Cet instrument dispose d'une fonction **Registration Memory** (Mémoire d'enregistrement) qui vous permet de mémoriser vos réglages préférés en vue de les rappeler aisément chaque fois que nécessaire. Il est possible de mémoriser jusqu'à neuf configurations complètes et de les attribuer aux touches numériques 1–9.

Mémorisation des réglages de panneau dans la mémoire de registration

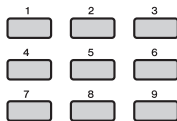
- 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.
- 2 Maintenez la touche [REGIST MEMORY] enfoncée pendant plusieurs secondes.
« MemNo. ? » (N° de mémoire ?) s'affiche à l'écran.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

- 3 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour mémoriser les réglages de panneau actuels.

Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, le message « Overwr? » (Remplacer ?) s'affiche. Pour procéder à l'écrasement, appuyez sur la touche [+ / YES] ; pour annuler, appuyez sur [- / NO].

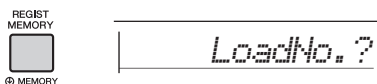


AVIS

- Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, les données existantes seront effacées et remplacées par les nouvelles données.
- Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la mémorisation des réglages dans la mémoire de registration. Les données risqueraient en effet d'être perdues ou endommagées.

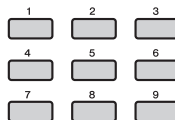
Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration

- 1 Appuyez sur la touche [REGIST MEMORY].
« LoadNo. ? » (N° à charger ?) s'affiche à l'écran.



- 2 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour appeler les réglages de panneau que vous avez mis en mémoire.

Le numéro de la mémoire REGIST MEMORY rappelée s'affiche à l'écran.



Vous pouvez modifier le numéro de la mémoire REGIST MEMORY en appuyant sur une des autres touches numériques [1]–[9].

Paramètres susceptibles d'être mémorisés dans la mémoire de registration

- **Réglages de style***
Style Number, ACMP on/off, Style Volume (Volume de style), Tempo, Main A/B
- **Réglages de sonorité**
Réglages de la sonorité principale : numéro de sonorité et totalité des réglages des fonctions connexes
Réglages de la sonorité en duo : activation/désactivation de la sonorité en duo et totalité des réglages des fonctions connexes
Réglages de la sonorité partagée : activation/désactivation de la sonorité partagée et totalité des réglages des fonctions connexes
- **Réglages des effets :** Reverb Type (Type de réverbération), Reverb level (Niveau de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), Voice Output (Sortie de sonorité), Panel Sustain on/off (Activation/désactivation du maintien via le panneau)
- **Réglages Harmony/Arpeggio :** Activation/désactivation des effets Harmony/Arpeggio et totalité des réglages des fonctions connexes
- **Autres réglages :** Transpose (Transposition), Split Point (Point de partage)

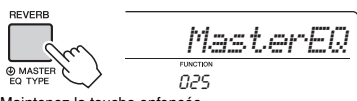
* Lorsqu'un morceau est sélectionné, il est impossible d'appeler ou d'enregistrer les réglages de style. Par ailleurs, en mode Duo, seuls les réglages de style peuvent être enregistrés ou appelés.

Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son

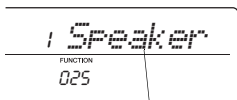
Six réglages d'égaliseur (EQ) principal permettent d'obtenir un son optimal lors de l'écoute via les différents systèmes de reproduction disponibles : haut-parleurs internes de l'instrument, casque ou système d'enceintes externes.

- 1 Maintenez la touche [REVERB] enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « MasterEQ » (Égaliseur principal) (fonction 025, page 46).

La mention « MasterEQ » s'affiche à l'écran pendant plusieurs secondes, suivie de celle du type d'égaliseur principal actuellement sélectionné.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



Type d'égaliseur principal actuellement sélectionné

- 2 Utilisez la touche [+] ou [-] pour sélectionner le type d'égaliseur principal de votre choix.

Types d'égaliseur principal

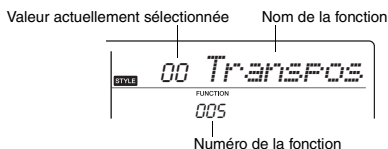
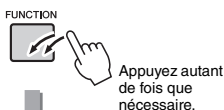
1	Speaker (Haut-parleur)	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.
3	Boost (Accentué)	Propose un son plus puissant.
4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.
5	Bright (Clair)	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair.
6	Mild (Léger)	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.

Les fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accord), Split Point (Point de partage), Voice ou Effect.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], le numéro de la fonction augmente d'une unité. Pour diminuer le numéro de la fonction d'une unité, appuyez brièvement sur la touche [-] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Le fait d'appuyer simplement sur la touche [+] ou [-] ne modifie pas le numéro de la fonction.

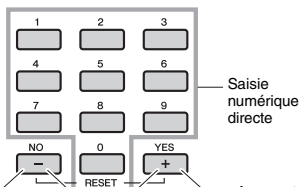


Selon la fonction sélectionnée, il est possible que le nom de la fonction soit remplacé par la valeur du réglage au bout de quelques secondes.

NOTE

- Le numéro de la fonction n'apparaît pas à l'écran lors de la reproduction du morceau, du style ou du métronome. C'est la valeur du temps qui apparaît.

2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



- Diminue la valeur d'1 unité.
- Non
- Désactivation
- Augmente la valeur d'1 unité.
- Oui
- Activation

NOTE

- Pour quitter les réglages liés aux fonctions, appuyez sur la touche [SONG], [VOICE] ou [STYLE].

Liste des fonctions

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Écran Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Volume					
001	Style Volume (Volume de style)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Détermine le volume de style lors de la sélection d'un style (page 22).
002	Song Volume (Volume de morceau)	<i>SongVol</i>	000–127	100	Détermine le volume de morceau lors de la sélection d'un morceau (page 27).
003	[AUX IN] Audio Volume (Volume audio via [AUX IN])	<i>AuxInVol</i>	000–127	50	Règle la balance de volume entre la reproduction audio et le signal d'entrée via la prise [AUX IN] (page 30).
004	[USB TO HOST] Audio Volume (Volume audio via [USB TO HOST])	<i>USBInVol</i>	000–127	100	Règle le volume de l'entrée de reproduction audio en provenance de la borne [USB TO HOST] (page 48).
Général					
005	Transpose (Transposition)	<i>Transpos</i>	-12–12	0	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
006	Tuning (Accord)	<i>Tuning</i>	427.0Hz–453.0Hz	440.0Hz	Détermine le réglage fin de la hauteur de ton à l'échelle de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.
007	Split Point (Point de partage)	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6 ; PSR-E363, YPT-360) / 028-103 (E0-G6 ; PSR-EW300)	54 (F#2)	Détermine la note la plus haute de la sonorité partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la sonorité partagée (inférieure) et la sonorité principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point (Point de partage de l'accompagnement) sont automatiquement réglés sur la même valeur.

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Écran Plage/ réglages	Valeur par défaut	Description
008	Touch Response (Réponse au toucher)	<i>TouchRes</i>	1 (Soft), 2 (Medium), 3 (Hard), 4 (Fixed)	2 (Medium) (Moyen)	Reportez-vous à la page 18.
Fichier de style					
009	Style Register (Enregistrement de style)	<i>StyleReg</i>	001-000	-	Sélectionnez et enregistrez un fichier de style à partir des fichiers flash chargés depuis un ordinateur (page 23).
Sonorité principale (page 16)					
010	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Règle le volume de la performance au clavier lorsque vous jouez en accompagnant la reproduction d'un morceau ou d'un style.
011	Octave	<i>M. Octave</i>	-2 - +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité principale.
012	Chorus Depth (Profondeur de chœur)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité principale envoyé à l'effet de chœur.
Sonorité en duo (page 17)					
013	Dual Voice (Sonorité en duo)	<i>D. Voice</i>	001-574	*	Sélectionne une sonorité en duo.
014	Volume	<i>D. Volume</i>	000-127	*	Détermine le volume de la sonorité en duo.
015	Octave	<i>D. Octave</i>	-2 - +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité en duo.
016	Chorus Depth	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité en duo envoyé à l'effet de chœur.
Sonorité partagée (page 17)					
017	Split Voice (Sonorité partagée)	<i>S. Voice</i>	001-574	*	Sélectionne une sonorité partagée.
018	Volume	<i>S. Volume</i>	000-127	*	Détermine le volume de la sonorité partagée.
019	Octave	<i>S. Octave</i>	-2 - +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité partagée.
020	Chorus Depth	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité partagée envoyé à l'effet de chœur.
Effets					
021	Reverb Type (Type de réverbération)	<i>Reverb</i>	1-4 (Hall 1-4) 5 (Cathedral) 6-8 (Room 1-3) 9-10 (Stage 1-2) 11-12 (Plate 1-2) 13 (Off) (Désactivation)	**	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (13) (page 80)
022	Reverb Level (Niveau de réverbération)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Détermine l'intensité du signal de la sonorité envoyé à l'effet de réverbération.
023	Chorus Type (Type de chœur)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (désactivé)	**	Détermine le type de chœur, y compris l'absence de réverbération (6). (page 80)
024	Panel Sustain (Maintien via le panneau)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (Activation/ désactivation de la variation)	OFF	Détermine si la fonction Panel Sustain est activée ou désactivée. (page 18)
025	Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie de l'enceinte ou à la sortie du casque en vue de l'émission d'un son optimal dans différentes situations d'écoute. (page 44)
026	Suppressor Pan (Suppresseur panoramique)	<i>SupprPan</i>	L63 - C - R63	C	Règle la position du son de la reproduction du périphérique audio externe que vous cherchez à couper ou à baisser (page 31).
027	Voice Output (Sortie de volume)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate)	Split Mode : 1 (Normal) Duo mode : 2 (Separate)	Lorsqu'une sonorité partagée (page 17) ou le mode Duo (page 21) est activé(e), cette fonction est opérationnelle. Si le réglage « Normal » est sélectionné, les sons de la performance des sonorités de gauche et de droite seront diffusés via les deux haut-parleurs de gauche et de droite. Si le réglage « Separate » est sélectionné, le son de la performance de la sonorité de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la sonorité de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.
Harmonie/Arpège (page 19)					
028	Harmony Type (Type d'harmonie)/Arpeggio Type (Type d'arpège)	<i>Harmon/Arp</i>	001-026 (Harmony) 027-176 (Arpeggio)	*	Détermine si c'est le type d'harmonie ou le type d'arpège qui est sélectionné.
029	Harmony Volume (Volume d'harmonie)	<i>HarmonVol</i>	000-127	*	Détermine le volume de l'effet d'harmonie.
030	Arpeggio Velocity (Vélocité de l'arpège)	<i>Arp Velo</i>	1 (Original) 2 (Thru)	**	Détermine la vélocité de l'arpège. Si le réglage « Thru » est sélectionné, les arpèges seront reproduits à un volume correspondant à la force avec laquelle vous jouez au clavier. Si le réglage « Original » est sélectionné, les arpèges seront reproduits selon leur volume d'origine, indépendamment de votre force de frappe au clavier.

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Écran Plage/ réglages	Valeur par défaut	Description
031	Pedal Function (Fonction de la pédale)	<i>Pdl Func</i>	1 (Sustain) 2 (Arp Hold) 3 (Hold+Sus)	*	Reportez-vous à la section page 20.
MIDI					
032	Local Control (Commande locale)	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF). Réglez ce paramètre sur OFF lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
033	External Clock (Horloge externe)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON). Réglez ce paramètre sur ON lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
034	Initial Send (Envoi initial)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Permet de transférer les données des réglages du panneau vers un ordinateur. Appuyez sur [+]/YES pour effectuer l'envoi ou sur [-]/NO pour l'annuler. Cette manipulation doit être exécutée immédiatement après l'opération d'enregistrement sur l'ordinateur.
Audio (page 30)					
035	Audio Loop Back (Mise en boucle audio)	<i>LoopBack</i>	ON/OFF	ON	Détermine si l'entrée audio provenant de la borne [USB TO HOST] est renvoyée vers l'ordinateur ou non au cours de la performance sur l'instrument. Si vous souhaitez émettre le son joué sur l'instrument vers le seul ordinateur, réglez ce paramètre sur OFF.
Métrone (page 16)					
036	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	<i>TimeSign</i>	00-60	**	Détermine le type de mesure du métronome.
037	Time Signature Denominator	<i>TimeSigD</i>	Half note, Quarter note, Eighth note, Sixteenth note	**	Détermine la longueur des temps de métronome.
038	Metronome Volume (Volume de métronome)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Détermine le volume du métronome.
Leçons (page 32)					
039	Lesson Track (R) (Piste de leçon D)	<i>R-Part</i>	01-16	01	Détermine le numéro de la piste guide appliquée à la leçon pour main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Choisissez d'abord le morceau que vous souhaitez utiliser pour les besoins des leçons puis sélectionnez « R-Part ». Servez-vous ensuite des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] et [-] afin de sélectionner le canal à reproduire en tant que partie à main droite. Nous vous conseillons d'opter à cet effet pour le canal 1.
040	Lesson Track (L) (Piste de leçon G)	<i>L-Part</i>	01-16	02	Détermine le numéro de la piste guide appliquée à la leçon pour main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Choisissez d'abord le morceau que vous souhaitez utiliser pour les besoins des leçons puis sélectionnez « L-Part ». Servez-vous ensuite des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] et [-] afin de sélectionner le canal à reproduire en tant que partie à main gauche. Nous vous conseillons d'opter à cet effet pour le canal 2.
041	Your Tempo (Votre tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ce paramètre est destiné à Lesson 3 « Waiting ». Lorsqu'il est activé (ON), le tempo de la reproduction change afin de s'adapter à la vitesse de votre jeu. Lorsqu'il est réglé sur OFF, le tempo de la reproduction est maintenu en l'état, quelle que soit la vitesse de votre jeu.
042	Guide	<i>Guide</i>	ON/OFF	ON	Détermine si la note guide retentit (ON) ou non (OFF) pendant la leçon « Waiting ».
Démonstration (page 27)					
043	Demo Group (Groupe de démonstration)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User) 4 (Download)	1 (Demo)	Détermine le groupe sélectionné pour la reproduction répétée.
044	Demo Play Mode (Mode de reproduction de la démonstration)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Détermine le mode sélectionné pour la reproduction répétée.
Mise hors tension automatique (page 13)					
045	Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (minutes)	30 minutes	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.
Piles (page 13)					
046	Battery Type (Type de pile)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument. Alkaline : pile alcaline/manganèse Ni-MH : pile rechargeable

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

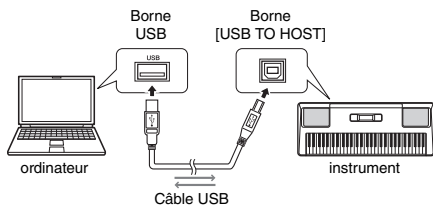
** La valeur appropriée est automatiquement réglée pour chaque morceau, style ou arpegé.

Utilisation d'un ordinateur ou d'un iPhone/iPad

Connexion d'un ordinateur

La connexion de la borne [USB TO HOST] de l'instrument à l'ordinateur via un câble USB autorise la transmission et la réception de données MIDI et audio (USB Audio) depuis et vers l'ordinateur. Pour plus de précisions sur l'utilisation d'un ordinateur avec l'instrument, reportez-vous au manuel PDF « Computer-related Operations » (page 8), disponible en ligne.

Le réglage du cadran [MASTER VOLUME] sur cet instrument n'affecte pas la sortie de signal vers USB Audio.



AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB d'une longueur inférieure à 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés à cet effet.
- Si vous utilisez une application DAW (station de travail audio numérique) sur l'instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back (page 47) en la réglant sur OFF. Sinon, un son puissant risque d'être émis, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.

NOTE 1

- Si vous transférez le fichier de style depuis l'ordinateur vers l'instrument, vous devez l'enregistrer sur l'instrument aux fins de la reproduction du style. Pour plus de détails, reportez-vous au paragraphe « Enregistrement d'un fichier de style » à la page 23.

NOTE 2

- Les données de performance de morceau, de style et de clavier sont transmises à un périphérique externe via MIDI lors de la reproduction de morceau et de style, et du jeu au clavier. En ce qui concerne les morceaux, seules les données de morceau utilisateur peuvent être envoyées vers un périphérique externe via MIDI lors de la reproduction de morceau.

Fichiers transférables depuis l'ordinateur vers l'instrument (et vice versa)

- **Morceau (.mid), format SMF 0/1**
Les fichiers de morceau créés sur un périphérique externe tel qu'un autre instrument ou un ordinateur peuvent être transférés entre l'ordinateur et l'instrument. Le morceau utilisateur enregistré sur l'instrument ne peut pas être transféré sur un ordinateur en tant que fichier unique, mais peut être sauvegardé comme faisant partie d'un fichier de sauvegarde.
- **Style : (.sty)**
Cet instrument ne possède pas de fonction permettant de créer des styles. Cependant, les fichiers de style créés sur un autre instrument ou sur un ordinateur peuvent être transférés sur cet instrument depuis l'ordinateur. La capacité maximale d'un fichier de style est de l'ordre de 50 Ko. Les fichiers de style dépassant cette limite ne s'affichent pas à l'écran.
- **Fichier de sauvegarde* : PSR-E363.BUP (PSR-E363)/PSREW300.BUP (PSR-EW300)/YPT-360.BUP (YPT-360)**
 - * Vous pouvez transférer vers un ordinateur les paramètres de sauvegarde (décrits au chapitre suivant) sauf « Passing Status of Keys to Success » et les y enregistrer via l'application Musicsoft Downloader sous forme de « fichier de sauvegarde » unique.

Pour plus de précisions sur l'utilisation d'un ordinateur avec l'instrument, reportez-vous au manuel PDF intitulé « Computer-related Operations » (page 8), disponible en ligne.

NOTE 3

- Les fichiers susceptibles d'être transférés vers l'instrument représentent environ un total de 1,3 Mo de morceaux et de styles.

Connexion d'un iPhone/iPad

La connexion de votre iPhone/iPad à l'instrument vous permet de profiter de diverses fonctions. Pour obtenir davantage de précisions sur les connexions, reportez-vous au document « iPhone/iPad Connection Manual » (page 8), disponible en ligne sous forme de fichier PDF. Pour plus d'informations sur les périphériques intelligents et les applications compatibles, accédez à la page Web suivante : <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

AVIS

- Si vous utilisez une application DAW (station de travail audio numérique) sur l'instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back (page 47) en la réglant sur OFF. Sinon, un son puissant risque d'être émis, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.

Sauvegarde et réinitialisation

Paramètres de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde décrits ci-après seront conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Vous pouvez transférer et sauvegarder sur un ordinateur les paramètres de sauvegarde autres que « Passing Status of Keys to Success », sous forme de « fichier de sauvegarde » unique (doté de l'extension : .BUP). Ce fichier de sauvegarde peut être chargé sur l'instrument pour le futur.

Pour plus de précisions sur l'utilisation d'un ordinateur avec l'instrument, reportez-vous au manuel PDF « Computer-related Operations » (page 8), disponible en ligne.

Paramètres de sauvegarde

- Morceaux utilisateur (page 41)
- Numéro de style 166–175 (page 23)
- Mémoire de registration (page 43)
- Passing Status of Keys to Success (page 34)
- Réglages FUNCTION : (page 45)
 - Tuning, Split Point, Touch Response, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Your Tempo, Demo Group, Demo Play Mode, Master EQ type, Panel Sustain, Auto Power Off, Battery Type, Guide, Audio Loop Back

Outre les paramètres de sauvegarde énumérés ci-dessus, toutes les données (y compris les données de style qui n'ont pas été chargées) transférées depuis l'ordinateur connecté seront conservées même si vous mettez l'instrument hors tension.

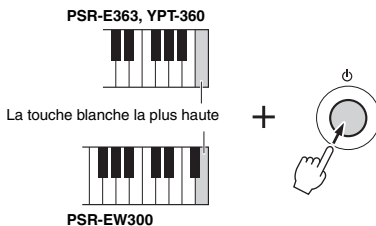
Réinitialisation

Vous pouvez réinitialiser vos données d'origine à l'aide des deux méthodes suivantes.

Backup Clear (Effacer les données sauvegardées)

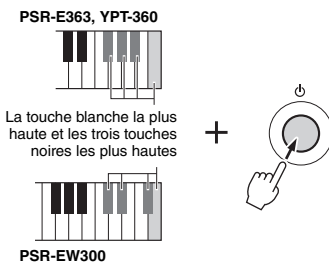
Cette opération permet de réinitialiser les paramètres de sauvegarde.

Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute.



Flash Clear (Effacer mémoire flash)

Cette opération efface tous les morceaux et les styles qui ont été transférés à partir d'un ordinateur. Notez que les données de style enregistrées sous les numéros de style 166–175 sont conservées. Mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) tout en maintenant enfoncées la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



AVIS

- Gardez à l'esprit que les fonctions Backup Clear (Effacer la sauvegarde) et Flash Clear (Effacer la mémoire flash) peuvent également supprimer les données que vous avez achetées. Par conséquent, assurez-vous de sauvegarder toutes les données importantes en les transférant sur un ordinateur à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader (MSD).

Dépannage

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec l'application installée sur l'iPhone/iPad/iPod touch.	Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec l'application téléchargée sur votre iPhone/iPad/iPod touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de votre iPhone/iPad/iPod touch afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est connecté à cette prise. Vérifiez si la fonction Local Control est activée/désactivée. (Reportez-vous à la page 47, fonction 032.)
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 26), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes, y compris pour la sonorité en duo, la sonorité partagée, l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
L'harmonie est inaudible.	La manière dont l'effet d'harmonie (01–26) retentit varie en fonction du type d'harmonie sélectionné. Pour les types 01-05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez le type en question en jouant d'abord un accord dans la section de l'accompagnement automatique du clavier, puis quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06-26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est cependant nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06–12.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que External Clock est réglé sur OFF ; reportez-vous aux « Réglages des fonctions » à la page 47 (fonction 033).
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style. L'indicateur ACMP ON ne s'affiche pas lorsque le mode Duo est activé.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 45, fonction 001) est réglée sur un niveau sonore approprié. Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 45, fonction 007). Le voyant « ACMP » apparaît-il à l'écran ? Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
Le style n'émet aucun son lorsque vous jouez un accord.	<ul style="list-style-type: none"> Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure). Les doigts à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué. Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et, lorsque vous le relâchez, vous le maintenez.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
<ul style="list-style-type: none"> Le son est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées du morceau ne sont pas correctement reproduites. L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent. 	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des nouvelles ou utilisez l'adaptateur secteur fourni.
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (page 13). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez « Off » dans les réglages des fonctions (fonction 045, page 47).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Le circuit de protection a été activé en raison d'une surtension. Cela peut se produire lorsqu'un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé ou qu'un adaptateur secteur est endommagé. Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 52). Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien agréé Yamaha.

Caractéristiques techniques

Nom de produit			PSR-E363, YPT-360	PSR-EW300	
Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		945 mm x 369 mm x 118 mm (37-3/16" x 14-1/2" x 4-5/8")	1 152 mm x 369 mm x 118 mm (45-3/8" x 14-1/2" x 4-5/8")	
	Poids		4,6 kg (10 lb, 2 oz) (sans les piles)	6,2 kg (13 lb, 11 oz) (sans les piles)	
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	61	76	
		Réponse au toucher	Soft, Medium, Hard, Fixed		
	Écran	Type	Écran		
		Rétroéclairage	Oui		
Panneau	Langue	Anglais			
	Langue	Anglais			
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM		
	Polyphonie (max.)		48		
	Présélection	Nombre de sonorités	574 (197 sonorités de panneau +18 kits de batterie/SFX + 20 arpèges + 339 sonorités XGlite)		
	Compatibilité		GM/XGlite		
Effets	Types	Reverb	12 types		
		Chorus	5 types		
		Master EQ	6 types		
	Fonctions	Dual	Oui		
		Split	Oui		
		Panel Sustain	Oui		
		Harmony	26 types		
Arpeggio	150 types				
Melody Suppressor	Oui				
Styles d'accompagnement	Présélection	Nombre de styles	165		
		Doigté	Doigté multiple		
		Commande de style	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL		
	Styles externes		10		
	Autres fonctionnalités	Base de données musicales	158		
		Présélection immédiate (OTS)	Oui		
Compatibilité		Format SFF			
Morceaux (MIDI)	Présélection	Nombre de morceaux prédéfinis	154 (y compris Touch Tutor : 10, Chord Study : 12, Chord Progression : 30)		
		Nombre de morceaux	5		
	Enregistrement	Nombre de pistes	2		
		Capacité des données	Environ 10 000 notes		
	Format	Reproduction	Formats SMF 0 et 1		
Enregistrement		Format de fichier d'origine			
Fonctions	Lesson		KEYS TO SUCCESS, Lesson 1-3 (Listening, Timing, Waiting), Phrase Repeat, A-B Repeat, Chord Dictionary, Touch Tutor, Chord Study, Chord Progression		
	USB Audio (USB TO HOST)		44,1 kHz, 16 bits, stéréo		
	Registration Memory	Nombre de touches	9		
		Métronome	Oui		
	Commandes générales	Plage de tempo	11-280		
		Transpose	-12 à 0, 0 à +12		
		Accord	4270-440.0-453.0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)		
Duo		Oui			
Divers	Touche PIANO		Oui (touche Portable Grand)		
Stockage et connectivité	Stockage		Mémoire interne Environ 1,3 Mo		
	Connectivité	DC IN		12 V	
		Casque/Sortie		Prise jack stéréo standard (PHONES/OUTPUT)	
		Pédale de maintien		Oui	
		AUX IN		Oui (mini-fiche stéréo)	
		USB TO HOST		Oui	
Système sonore	Amplificateurs		2,5 W + 2,5 W		
	Haut-parleurs		12 cm x 2		

Caractéristiques techniques

Alimentation	Alimentation	Adaptateur secteur	Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha
		Piles	Six piles 1,5V de type « AA » alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou six piles 1,2 V de type « AA » Ni-MH rechargeables (HR6)
	Consommation électrique		5 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)
	Auto Power Off		Oui
Accessoires inclus			<ul style="list-style-type: none"> • Pupitre • Mode d'emploi • Adaptateur secteur *1 (PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Online Member Product Registration <ul style="list-style-type: none"> *1 Peut ne pas être fourni, en fonction de la zone géographique de résidence. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
Accessoires vendus séparément (Peut ne pas être fourni dans votre région.)			<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : <ul style="list-style-type: none"> Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : (PA-3C, PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Support de clavier : L-2C • Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

- A**
- A-B Repeat29
 - Accessoires52
 - Accompagnement automatique22
 - ACMP22
 - Adaptateur secteur12
 - Affichage du clavier15
 - Alimentation12
 - Arpège19
 - Arpeggio Velocity46
 - Audio30
 - AUTO FILL24
 - Auto Power Off13, 47
 - AUX IN30
 - Avance Rapide28
- B**
- Base de données musicale23
 - Battery Type47
 - Beat (Temps)15
 - BGM28
- C**
- Caractéristiques techniques51
 - Casque14
 - Catégorie des morceaux27
 - Chord15, 25
 - Chord Dictionary26
 - Chord Study39
 - Chorus18
 - Clé → Transposition45
 - Computer-related Operations8
- D**
- Début synchronisé22
 - Démonstration27, 47
 - Dépannage50
 - Dual Voice17, 46
 - Duo21
- E**
- Écran15
 - Effacer (Morceau utilisateur)42
 - Effacer (Paramètres de sauvegarde)49
 - Effets18
 - Égaliseur principal44
 - ENDING24
 - Enregistrement (piste)42
 - Envoi initial47
 - État de réussite34
 - Évaluation36
- F**
- Fonctions45
- G**
- GM System Level 18
- H**
- Harmonie19
 - Hauteur de ton → Accord45
 - Hauteur de ton → Transposition45
 - Horloge externe47
- I**
- INTRO24
 - iPad48
 - iPhone48
 - iPhone/iPad Connection Manual8
- K**
- Keys To Success33
- L**
- Lesson32
 - Liste des bases de données musicales76
 - Liste des fonctions45
 - Liste des kits de percussion70
 - Liste des morceaux73
 - Liste des sonorités64
 - Liste des styles75
 - Liste des types d'arpegge78
 - Liste des types d'effets77
 - Listening36
 - Local Control47
- M**
- MAIN24
 - Maintien14
 - Measure15
 - Melody Suppressor31
 - Métronome16
 - MIDI Basics8
 - MIDI Reference8
 - Morceau27
 - Microsoft Downloader23
- N**
- Nombre de morceaux41
 - Note guide37
- O**
- One Touch Setting16
 - Ordinateur48
- P**
- Panel Sustain18
 - Paramètres de sauvegarde49
 - Partie29
 - Partition15
 - Pause28
 - Pédale14
 - Périphérique audio30
 - Phrase Repeat35
 - Piles12
 - Piste41
 - Plage de l'accompagnement automatique22
 - Point de partage17, 22, 45
 - Portable Grand16
 - Progressions d'accords40
 - Pupitre14
- R**
- Registration Memory (Mémoire de registration)43
 - Réinitialisation49
 - Reproduction28
 - Reproduction aléatoire28
 - Retour rapide28
 - Reverb18
 - Reverb Level (Niveau de réverbération)46
 - Reverb Type46
 - rit.24
 - Rythme22
- S**
- Sections24
 - Sélecteur au pied14, 20
 - Song Book8
 - Song Book Sample54
 - Sonorité16
 - Sonorité principale16
 - Split Voice17, 46
 - Style22
 - Style File8, 23
- T**
- Tap, fonction24
 - Tempo16, 24, 27
 - Timing36
 - Titres utilisateur41
 - Touch Response18
 - Touch Tutor38
 - Transpose45
 - Tuning45
 - Type d'harmonie20
 - Type de chœur46
 - Type de mesure16
 - Type de pile13
 - Types d'effets Chorus80
 - Types d'effets Harmony77
 - Types d'effets Reverb80
- U**
- USB Audio48
 - USB TO HOST48
- V**
- Volume14, 45
 - Volume (AUX IN)45
 - Volume (Harmonie)46
 - Volume (Métronome)47
 - Volume (Sonorité)46
 - Volume (Style, morceau)45
 - Volume (USB TO HOST)45
- W**
- Waiting36
- X**
- XGlite8
- Y**
- Your Tempo47

Song Book Sample / Échantillon de recueil de morceaux / Libro de canciones de muestra / Amostra do Livro de músicas / Notenheft-Beispiel / Сэмпл сборника композиций

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores). The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement). Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito). O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren). Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры). Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/>

- * The Song book is provided in English, French, German and Spanish. This example introduces part of the English song book.
- * Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol. Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.
- * El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español. En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.
- * O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol. Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.
- * Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch. Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.
- * Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках. Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

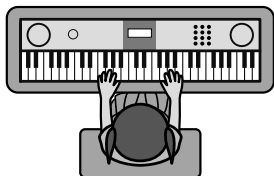
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

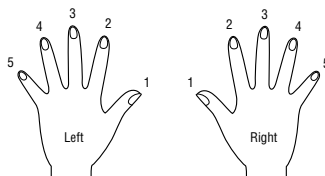
Before Playing...

◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave
 2 black keys 3 black keys
 C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C
 Middle C (C₄)
 Treble clef
 Bass clef



◇ Notes and Rests

Whole note		1 2 3 4	Whole note rest	
Dotted half note		1 2 3 4	Dotted half note rest	
Half note		1 2 3 4	Half note rest	
Dotted quarter note		1 2 3 4	Dotted quarter note rest	
Quarter note		1 2 3 4	Quarter note rest	
Eighth note		1 2 3 4	Eighth note rest	
Sixteenth note		1 2 3 4	Sixteenth note rest	

◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time 1 2 3 4	2/2 time 1 2	2/4 time 1 2
3/4 time 1 2 3	6/8 time 1 2 3 4 5 6	9/8 time 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.

Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here...
-----▷

Andante
pp

Step 01
Step 02

Step 04

Step 03

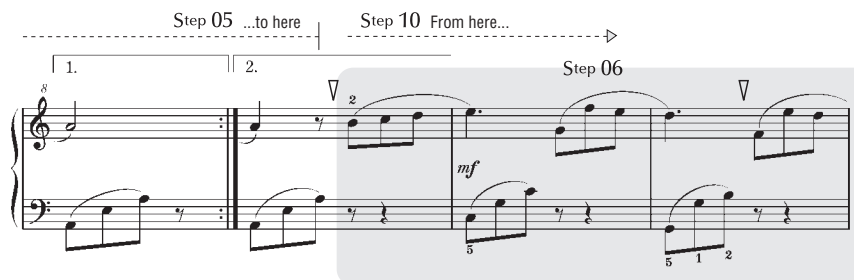
Detailed description: This block shows the first four steps of the 'Für Elise' piano piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light blue box, showing the initial melody in the treble clef and a simple bass line. Step 03 and Step 04 are highlighted in a light grey box, showing the continuation of the melody and the introduction of a more complex bass line with fingerings (1, 2, 4, 5) and a trill-like figure. A dashed line with an arrow points from the text 'Step 05 From here...' to the right, indicating the start of the next section.

Step 02

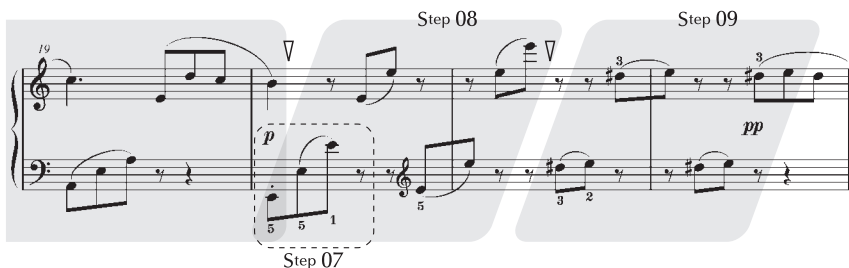
4/12

Detailed description: This block shows Step 02 of the 'Für Elise' piano piece, highlighted in a light blue box. It continues the melody from the previous steps, showing the treble and bass clefs. A '4/12' marking is present above the first measure of the treble staff. The step is characterized by a specific rhythmic pattern and fingering (4) in the treble clef.

Step 05 ...to here Step 10 From here...



Step 08 Step 09



Step 10 ...to here



Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 01

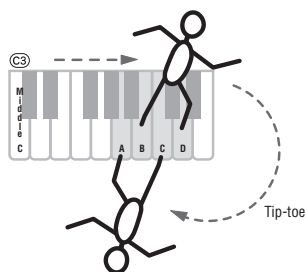
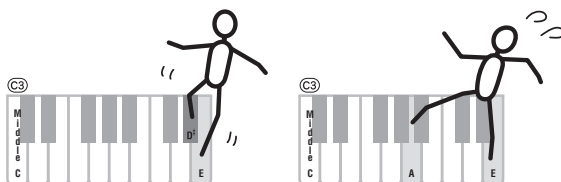


Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02



Diligent Practice Time

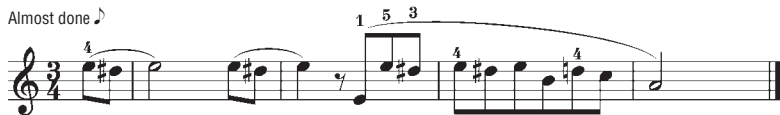
Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



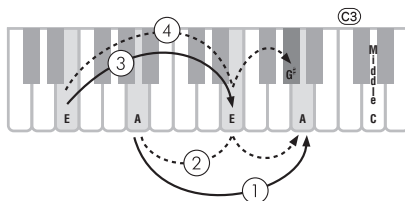
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



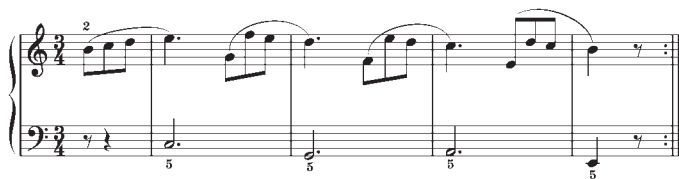
Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.



Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!



Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 07



Jump to the next E!



Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.
 Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



"EEEE!"

The only note in this step is E!
 Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D[♯] E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D[♯] so you won't have to rush.

Right hand
3 4
Right hand
3 4
Left hand
3 2
Left hand
3 2
Left hand
3
Left hand
3 2
Right
3 4

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 48-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 48 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 48 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 48 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 48 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 48-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 48 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 48 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 48 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0-127." For these cases, it is necessary to subtract 1 from the intended program change number to select the appropriate sound, because this list uses a "1-128" numbering system. For example, to select program change number 38 in the list below, transmit program change number 37.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés dans une plage de valeurs comprises entre « 0 et 127 ». Le cas échéant, il faut soustraire 1 unité du numéro de changement de programme prévu pour sélectionner le son approprié, car cette liste utilise un système de numérotation allant de « 1 à 128 ». Par exemple, pour sélectionner le changement de programme n° 38 dans la liste ci-dessous, il faut transmettre le changement de programme n° 37.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTE

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Es frecuente que los números de cambio de programa se especifiquen como números comprendidos entre el 0 y el 127. En estos casos, para seleccionar el sonido adecuado se debe restar 1 del número de cambio de programa deseado, dado que esta lista utiliza un sistema de numeración de 1 a 128. Por ejemplo, para seleccionar el número de cambio de programa 38 en la lista siguiente, transmita el número de cambio de programa 37.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de alteração de programa geralmente são especificados no intervalo "0-127". Como esta lista usa um sistema de numeração "1-128", é necessário, em tais casos, subtrair 1 do número de alteração de programa para selecionar o som adequado. Por exemplo, para selecionar o número de alteração de programa 38 na lista abaixo, transmita o número de alteração de programa 37.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Programmwechselnummern werden häufig als Nummern „0-127“ angegeben. In diesen Fällen muss von der gewünschten Programmwechselnummer eine 1 abgezogen werden, damit der entsprechende Sound ausgewählt wird, da diese Liste das Nummerierungssystem von „1-128“ verwendet. Wenn Sie z. B. aus der nachstehenden Liste das Programm Nr. 38 auswählen möchten, senden Sie die Programmwechselnummer 37.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 48 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 48-х нот. 4-ая нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера изменения программы часто представляются в виде чисел «0-127». В подобных случаях необходимо вычитать 1 из желаемого номера изменения программы для выбора необходимого звука, поскольку в этом списке используется система нумерации «1-128». Например, для выбора номера изменения программы 38 в списке ниже передайте номер изменения программы 37.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Lista der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpischord
4	0	112	4	Honky Tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	115	23	Harmonica
GIUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	Strings
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
71	0	112	67	Tenor Sax
72	0	112	66	Alto Sax
73	0	112	65	Soprano Sax
74	0	112	68	Baritone Sax
75	0	114	67	Breathy Tenor Sax
76	0	116	66	Sax Section
77	0	112	72	Clarinet
78	0	112	69	Oboe
79	0	112	70	English Horn
80	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
81	0	112	57	Trumpet
82	0	112	58	Trombone
83	0	113	58	Trombone Section
84	0	112	60	Muted Trumpet
85	0	112	61	French Horn
86	0	112	59	Tuba
BRASS				
87	0	112	62	Brass Section
88	0	113	62	Big Band Brass
89	0	116	62	Octave Brass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
90	0	113	63	80s Brass
91	0	119	62	Mellow Horns
92	0	115	63	Funky Brass
93	0	114	63	Techno Brass
94	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
95	0	114	74	Sweet! Flute
96	0	112	74	Flute
97	0	112	73	Piccolo
98	0	112	76	Pan Flute
99	0	112	75	Recorder
100	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
101	0	112	81	Square Lead
102	0	112	82	Sawtooth Lead
103	0	108	82	RS Tech Saw
104	0	112	88	Under Heim
105	0	112	85	Portatone
106	0	115	82	Analogon
107	0	119	82	Fargo
108	0	112	86	Voice Lead
109	0	121	82	Funky Lead
110	0	118	89	Sweet Heaven
111	0	121	89	Dream Heaven
112	0	113	89	Symbiont
113	0	112	99	Stardust
114	0	112	101	Brightness
115	0	112	92	Xenon Pad
116	0	112	95	Equinox
117	0	112	89	Fantasia
118	0	113	90	Dark Moon
119	0	113	101	Bell Pad
120	0	126	90	RS Analog Pad
121	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
122	0	112	12	Vibraphone
123	0	112	13	Marimba
124	0	112	14	Xylophone
125	0	112	115	Steel Drums
126	0	112	9	Celesta
127	0	112	11	Music Box
128	0	112	15	Tubular Bells
129	0	112	48	Timpani
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer 1
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	96	16	Cimbalom
136	0	97	16	Santur
137	0	97	108	Kanoon
138	0	98	106	Oud
139	0	96	106	Rabab
140	0	0	109	Kalimba
141	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
142	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
143	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
144	0	114	105	Tanpura
145	0	96	112	Pungi
146	0	117	74	Bansuri
147	0	0	105	Sitar 1
148	0	32	105	Detuned Sitar
149	0	35	105	Sitar 2
150	0	0	112	Shehnai
151	0	97	106	Gopichant
152	0	116	117	Tabla
153	0	115	111	Er Hu
154	0	118	74	Di Zi
155	0	116	106	Pi Pa
156	0	113	108	Gu Zheng

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
157	0	40	47	Yang Qin
158	0	120	111	Morin Khuur
159	0	0	107	Shamisen
160	0	0	108	Koto
161	0	96	108	Taisho-kin
DUAL*				
162	-	-	-	Octave Piano
163	-	-	-	Piano & Strings
164	-	-	-	Piano Pad
165	-	-	-	Octave Harpsichord
166	-	-	-	Tiny Electric Piano
167	-	-	-	Electric Piano Pad
168	-	-	-	Full Organ
169	-	-	-	Octave Jazz Guitar
170	-	-	-	Octave Strings
171	-	-	-	Orchestra Section
172	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
173	-	-	-	Strings Session
174	-	-	-	Brass Tutti
175	-	-	-	Orchestra Tutti
176	-	-	-	Octave French Horns
177	-	-	-	Octave Harp
178	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
179	-	-	-	Octave Choir
180	-	-	-	Jazz Brass Section
181	-	-	-	Jazz Section
182	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
183	-	-	-	Ballroom Brass
184	-	-	-	Flute & Clarinet
185	-	-	-	Trumpet & Trombone
186	-	-	-	Fat Synth Brass
187	-	-	-	Octave Lead
188	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
189	0	0	121	Fret Noise
190	0	0	122	Breath Noise
191	0	0	123	Seashore
192	0	0	124	Bird Tweet
193	0	0	125	Telephone Ring
194	0	0	126	Helicopter
195	0	0	127	Applause
196	0	113	116	Hand Clap
197	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
198	127	0	1	Standard Kit 1
199	127	0	2	Standard Kit 2
200	127	0	9	Room Kit
201	127	0	17	Rock Kit
202	127	0	25	Electronic Kit
203	127	0	26	Analog Kit
204	127	0	113	Dance Kit
205	127	0	33	Jazz Kit
206	127	0	41	Brush Kit
207	127	0	49	Symphony Kit
208	126	0	128	StdKit 1 + Chinese Perc.
209	126	0	40	Indian Kit 1
210	126	0	115	Indian Kit 2
211	126	0	37	Arabic Kit
212	126	0	41	Cuban Kit
213	126	0	1	SFX Kit 1
214	126	0	2	SFX Kit 2
215	126	0	113	Sound Effect Kit
ARPEGGIO**				
216	-	-	-	Concerto
217	-	-	-	Latin Rock
218	-	-	-	Brass Section
219	-	-	-	Piano Ballad
220	-	-	-	Synth Sequence
221	-	-	-	Guitarist
222	-	-	-	Pickin'
223	-	-	-	Spanish

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
224	--	--	--	Funky Clavi
225	--	--	--	Harpeggio
226	--	--	--	Finger Bass Left
227	--	--	--	Combo Jazz Left
228	--	--	--	Paul's Bass Left
229	--	--	--	Trance Bass Left
230	--	--	--	Acid Bass Left
231	--	--	--	Piano Ballad Left
232	--	--	--	Salsa Piano Left
233	--	--	--	Piano Arpeggio Left
234	--	--	--	Guitar Arpeggio Left
235	--	--	--	Strum Left

- * When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.
- ** Selecting a Voice number between 216 and 235 will turn on Arpeggio.
- * Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL (Duo), deux sonorités retentissent en même temps.
- ** La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 216 et 235 entraîne l'activation de l'arpège.
- * Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.
- ** Si se selecciona número de voz entre 216 y 235, se activará automáticamente la función Arpeggio.
- * Quando você seleciona uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.
- ** Selecionar um número de voz entre 216 e 235 ativará o arpejo.
- * Wenn Sie eine Voice der DUAL-Kategorie auswählen, erklingen zwei Voices gleichzeitig.
- ** Wenn Sie eine Voice-Nummer zwischen 216 und 235 wählen, wird das Arpeggio eingeschaltet.
- * При выборе тембра категории DUAL два тембра звучат одновременно.
- ** При выборе номера тембра в диапазоне 216-235 включается функция арпеджио.

XGlite Voice List / Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite / Lista de voces XGlite / Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
236	0	0	1	Grand Piano
237	0	1	1	Grand Piano KSP
238	0	40	1	Piano Strings
239	0	41	1	Dream
240	0	0	2	Bright Piano
241	0	1	2	Bright Piano KSP
242	0	0	3	Electric Grand Piano
243	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
244	0	32	3	Detuned CP80
245	0	0	4	Honky Tonk Piano
246	0	1	4	Honky Tonk Piano KSP
247	0	0	5	Electric Piano 1
248	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
249	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
250	0	0	6	Electric Piano 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
251	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
252	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
253	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
254	0	0	7	Harpsichord 1
255	0	1	7	Harpsichord KSP
256	0	35	7	Harpsichord 2
257	0	0	8	Clavi
258	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
259	0	0	9	Celesta
260	0	0	10	Glockenspiel
261	0	0	11	Music Box 1
262	0	64	11	Music Box 2
263	0	0	12	Vibraphone
264	0	1	12	Vibraphone KSP
265	0	0	13	Marimba
266	0	1	13	Marimba KSP
267	0	64	13	Sine Marimba
268	0	97	13	Balimba
269	0	98	13	Log Drums
270	0	0	14	Xylophone
271	0	0	15	Tubular Bells
272	0	96	15	Church Bells
273	0	97	15	Carillon
XG ORGAN				
274	0	0	17	Drawbar Organ 1
275	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
276	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
277	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
278	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
279	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
280	0	40	17	16+2'2/3 Organ
281	0	64	17	Organ Bass
282	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
283	0	66	17	Cheezy Organ
284	0	67	17	Drawbar Organ 2
285	0	0	18	Percussive Organ 1
286	0	24	18	70s Percussive Organ
287	0	32	18	Detuned Percussive Organ
288	0	33	18	Light Organ
289	0	37	18	Percussive Organ 2
290	0	0	19	Rock Organ
291	0	64	19	Rotary Organ
292	0	65	19	Slow Rotary Organ
293	0	66	19	Fast Rotary Organ
294	0	0	20	Church Organ 1
295	0	32	20	Church Organ 3
296	0	35	20	Church Organ 2
297	0	40	20	Notre Dame
298	0	64	20	Organ Flute
299	0	65	20	Tremolo Organ Flute
300	0	0	21	Reed Organ
301	0	40	21	Puff Organ
302	0	0	22	Accordion
303	0	0	23	Harmonica 1
304	0	32	23	Harmonica 2
305	0	0	24	Tango Accordion 1
306	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
307	0	0	25	Nylon Guitar 1
308	0	25	25	Nylon Guitar 3
309	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
310	0	96	25	Ukulele
311	0	0	26	Steel Guitar
312	0	35	26	12-string Guitar
313	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
314	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
315	0	96	26	Mandolin
316	0	0	27	Jazz Guitar
317	0	32	27	Jazz Amp
318	0	0	28	Clean Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
319	0	32	28	Chorus Guitar
320	0	0	29	Muted Guitar
321	0	40	29	Funk Guitar
322	0	41	29	Muted Steel Guitar
323	0	45	29	Jazz Man
324	0	0	30	Overdriven Guitar
325	0	43	30	Guitar Pinch
326	0	0	31	Distortion Guitar
327	0	40	31	Feedback Guitar 1
328	0	41	31	Feedback Guitar 2
329	0	0	32	Guitar Harmonics 1
330	0	65	32	Guitar Feedback
331	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
332	0	0	33	Acoustic Bass
333	0	40	33	Jazz Rhythm
334	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
335	0	0	34	Finger Bass 1
336	0	18	34	Finger Bass Dark
337	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
338	0	43	34	Finger Slap Bass
339	0	45	34	Finger Bass 2
340	0	65	34	Modulated Bass
341	0	0	35	Pick Bass
342	0	28	35	Muted Pick Bass
343	0	0	36	Fretless Bass 1
344	0	32	36	Fretless Bass 2
345	0	33	36	Fretless Bass 3
346	0	34	36	Fretless Bass 4
347	0	0	37	Slap Bass 1
348	0	32	37	Punch Thumb Bass
349	0	0	38	Slap Bass 2
350	0	43	38	Velocity Switch Slap
351	0	0	39	Synth Bass 1
352	0	40	39	Techno Synth Bass
353	0	0	40	Synth Bass 2
354	0	6	40	Mellow Synth Bass
355	0	12	40	Sequenced Bass
356	0	18	40	Click Synth Bass
357	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
358	0	40	40	Modular Synth Bass
359	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
360	0	0	41	Violin
361	0	8	41	Slow Violin
362	0	0	42	Viola
363	0	0	43	Cello
364	0	0	44	Contrabass
365	0	0	45	Tremolo Strings
366	0	8	45	Slow Tremolo Strings
367	0	40	45	Suspense Strings
368	0	0	46	Pizzicato Strings
369	0	0	47	Orchestral Harp
370	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
371	0	0	49	Strings 1
372	0	3	49	Stereo Strings
373	0	8	49	Slow Strings
374	0	35	49	60s Strings
375	0	40	49	Orchestra 1
376	0	41	49	Orchestra 2
377	0	42	49	Tremolo Orchestra
378	0	45	49	Velocity Strings
379	0	0	50	Strings 2
380	0	3	50	Stereo Slow Strings
381	0	8	50	Legato Strings
382	0	40	50	Warm Strings
383	0	41	50	Kingdom
384	0	0	51	Synth Strings 1
385	0	64	51	Synth Strings 4
386	0	0	52	Synth Strings 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
387	0	0	53	Choir Aahs
388	0	3	53	Stereo Choir
389	0	32	53	Mellow Choir
390	0	40	53	Choir Strings
391	0	0	54	Voice Oohs
392	0	0	55	Synth Voice 1
393	0	40	55	Synth Voice 2
394	0	41	55	Choral
395	0	64	55	Analog Voice
396	0	0	56	Orchestra Hit 1
397	0	35	56	Orchestra Hit 2
398	0	64	56	Impact
XG BRASS				
399	0	0	57	Trumpet
400	0	32	57	Warm Trumpet
401	0	0	58	Trombone 1
402	0	18	58	Trombone 2
403	0	0	59	Tuba
404	0	0	60	Muted Trumpet
405	0	0	61	French Horn 1
406	0	6	61	French Horn Solo
407	0	32	61	French Horn 2
408	0	37	61	Horn Orchestra
409	0	0	62	Brass Section
410	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
411	0	0	63	Synth Brass 1
412	0	20	63	Resonant Synth Brass
413	0	0	64	Synth Brass 2
414	0	18	64	Soft Brass
415	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
416	0	0	65	Soprano Sax
417	0	0	66	Alto Sax
418	0	40	66	Sax Section
419	0	0	67	Tenor Sax
420	0	40	67	Breathy Tenor Sax
421	0	0	68	Baritone Sax
422	0	0	69	Oboe
423	0	0	70	English Horn
424	0	0	71	Bassoon
425	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
426	0	0	73	Piccolo
427	0	0	74	Flute
428	0	0	75	Recorder
429	0	0	76	Pan Flute
430	0	0	77	Blown Bottle
431	0	0	79	Whistle
432	0	0	80	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
433	0	0	81	Square Lead 1
434	0	6	81	Square Lead 2
435	0	8	81	LM Square
436	0	18	81	Hollow
437	0	19	81	Shroud
438	0	64	81	Mellow
439	0	65	81	Solo Sine
440	0	66	81	Sine Lead
441	0	0	82	Sawtooth Lead 1
442	0	6	82	Sawtooth Lead 2
443	0	8	82	Thick Sawtooth
444	0	18	82	Dynamic Sawtooth
445	0	19	82	Digital Sawtooth
446	0	20	82	Big Lead
447	0	24	82	Heavy Synth
448	0	96	82	Sequenced Analog
449	0	0	83	Calliope Lead
450	0	65	83	Pure Lead
451	0	0	84	Chiff Lead
452	0	0	85	Charang Lead
453	0	64	85	Distorted Lead

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
454	0	0	86	Voice Lead
455	0	0	87	Fifths Lead
456	0	35	87	Big Five
457	0	0	88	Bass & Lead
458	0	16	88	Big & Low
459	0	64	88	Fat & Perky
460	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
461	0	0	89	New Age Pad
462	0	64	89	Fantasy
463	0	0	90	Warm Pad
464	0	0	91	Poly Synth Pad
465	0	0	92	Choir Pad
466	0	66	92	Itopia
467	0	0	93	Bowed Pad
468	0	0	94	Metallic Pad
469	0	0	95	Halo Pad
470	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
471	0	0	97	Rain
472	0	64	97	Harmo Rain
473	0	65	97	African Wind
474	0	66	97	Carib
475	0	0	98	Sound Track
476	0	27	98	Prologue
477	0	0	99	Crystal
478	0	12	99	Synth Drum Comp
479	0	14	99	Popcorn
480	0	18	99	Tiny Bells
481	0	35	99	Round Glockenspiel
482	0	40	99	Glockenspiel Chimes
483	0	41	99	Clear Bells
484	0	42	99	Chorus Bells
485	0	65	99	Soft Crystal
486	0	70	99	Air Bells
487	0	71	99	Bell Harp
488	0	72	99	Gamelimba
489	0	0	100	Atmosphere
490	0	18	100	Warm Atmosphere
491	0	19	100	Hollow Release
492	0	40	100	Nylon Electric Piano
493	0	64	100	Nylon Harp
494	0	65	100	Harp Vox
495	0	66	100	Atmosphere Pad
496	0	0	101	Brightness
497	0	0	102	Goblins
498	0	64	102	Goblins Synth
499	0	65	102	Creepier
500	0	67	102	Ritual
501	0	68	102	To Heaven
502	0	70	102	Night
503	0	71	102	Glisten
504	0	96	102	Bell Choir
505	0	0	103	Echoes
506	0	65	103	Big Pan
507	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
508	0	0	78	Shakuhachi
509	0	97	105	Tamboura
510	0	0	106	Banjo
511	0	28	106	Muted Banjo
XG PERCUSSIVE				
512	0	0	113	Tinkle Bell
513	0	96	113	Bonang
514	0	97	113	Altair
515	0	98	113	Gamelan Gongs
516	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
517	0	100	113	Rama Cymbal
518	0	0	114	Agogo
519	0	0	115	Steel Drums
520	0	97	115	Glass Percussion

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
521	0	98	115	Thai Bells
522	0	0	116	Woodblock
523	0	96	116	Castanets
524	0	0	117	Taiko Drum
525	0	96	117	Gran Cassa
526	0	0	118	Melodic Tom 1
527	0	64	118	Melodic Tom 2
528	0	65	118	Real Tom
529	0	66	118	Rock Tom
530	0	0	119	Synth Drum
531	0	64	119	Analog Tom
532	0	65	119	Electronic Percussion
533	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
534	64	0	1	Cutting Noise 1
535	64	0	2	Cutting Noise 2
536	64	0	4	String Slap
537	64	0	17	Flute Key Click
538	64	0	33	Shower
539	64	0	34	Thunder
540	64	0	35	Wind
541	64	0	36	Stream
542	64	0	37	Bubble
543	64	0	38	Feed
544	64	0	49	Dog
545	64	0	50	Horse
546	64	0	51	Bird Tweet 2
547	64	0	56	Maou
548	64	0	65	Phone Call
549	64	0	66	Door Squeak
550	64	0	67	Door Slam
551	64	0	68	Scratch Cut
552	64	0	69	Scratch Split
553	64	0	70	Wind Chime
554	64	0	71	Telephone Ring 2
555	64	0	81	Car Engine Ignition
556	64	0	82	Car Tires Squeal
557	64	0	83	Car Passing
558	64	0	84	Car Crash
559	64	0	85	Siren
560	64	0	86	Train
561	64	0	87	Jet Plane
562	64	0	88	Starship
563	64	0	89	Burst
564	64	0	90	Roller Coaster
565	64	0	91	Submarine
566	64	0	97	Laugh
567	64	0	98	Scream
568	64	0	99	Punch
569	64	0	100	Heartbeat
570	64	0	101	Footsteps
571	64	0	113	Machine Gun
572	64	0	114	Laser Gun
573	64	0	115	Explosion
574	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- "█" indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1"
- Each percussion voice uses one-note polyphony.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "Standard Kit 1," the "Seq Click H" (Note #36/Note C1) corresponds to MIDI (Note #24/Note C0).

- « █ » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une polyphonie s'appuyant sur une seule note.
- Les valeurs des paramètres MIDI Note # (Numéro de note MIDI) et Note sont en fait placées à une octave en deçà de l'octave du numéro de note et de la note de clavier. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Numéro de note 36/Note C1) correspond à (Numéro de note 24/Note C0).

	Voice No.				198		199	200	201	202	203
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026	
	Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analogue Kit	
	Note #	Note	Note #	Note							
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute						
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open						
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q						
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap						
	29	F 0	17	F -1	Scratch H						
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch L						
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap						
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise						
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click						
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell						
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L						
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H						
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap						
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl						
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap						
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl						
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2	
	43	G 1	31	G 0	Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electronic	Snare Noisy 4	
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks						
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H	
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2					
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L	
	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H	
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Side Stick Analog	
	50	D 2	38	D 1	Snare	Snare 2	Snare Room L	Snare Rock	Snare Noisy 2	Snare Analog 1	
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap						
	52	E 2	40	E 1	Snare Tight	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3	Snare Analog 2	
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electronic 1	Tom Analog 1	
	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Hi-Hat Closed Analog 1	
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electronic 2	Tom Analog 2	
	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Hi-Hat Closed Analog 2	
	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electronic 3	Tom Analog 3	
	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Hi-Hat Open Analog	
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electronic 4	Tom Analog 4	
	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electronic 5	Tom Analog 5	
	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Crash Analog	
	62	D 3	50	D 2	High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electronic 6	Tom Analog 6	
	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1						
	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal						
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup						
	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine						
	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal						
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Cowbell Analog	
	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2						
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap						
	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2						
	72	C 4	60	C 3	Bongo H						
	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L						
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Conga Analog H	
	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Conga Analog M	
	76	E 4	64	E 3	Conga L					Conga Analog L	
	77	F 4	65	F 3	Timbale H						
	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L						
	79	G 4	67	G 3	Agogo H						
	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L						
	81	A 4	69	A 3	Cabasa						
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Maracas 2	
	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H						
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L						
	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short						
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long						
	87	D# 5	75	D# 4	Claves					Claves 2	
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H						
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L						
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch H	Scratch H	
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch L	Scratch L	
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute						
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open						
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker						
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bells						
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree						
	97	C# 6	85	C# 5							
	98	D 6	86	D 5							
	99	D# 6	87	D# 5							
	100	E 6	88	E 5							
	101	F 6	89	F 5							
	102	F# 6	90	F# 5							
	103	G 6	91	G 5							

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1"
- Cada voz de percusión utiliza una polifonía de una nota.
- El número de nota y la nota MIDI son en realidad una octava menos que el número de nota y la nota en el teclado. Por ejemplo, en el juego "Standard Kit 1" la nota "Seq Click H", que tiene el número de nota 36 y el nombre de nota C1 (do1) en el teclado, corresponden, en MIDI, al número de nota 24 y a la nota C0 (do).

- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão utiliza polifonia com uma nota.
- A nota MIDI e o número dessa nota estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, "Standard Kit 1", "Seq Click H" (Nota #36/Nota C1) corresponde a MIDI (Nota #24/Nota C0).

204	205	206	207	208	209	210	211	212
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/115	126/000/037	126/000/041
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	ShiKit 1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit
							Zarb Back mF	
							Zarb Tom f	
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh	
						Dafli Open	Zarb Whipping	
						Dafli Slap	Tombak Tom f	
						Dafli Rim	Neghareh Tom f	
						Duff Open	Tombak Back f	
						Duff Slap	Neghareh Back f	
						Duff Rim	Tombak Snap f	
					Hateli Long	Hatheli Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip
					Hateli Short	Hatheli Short	Tombak Trill	Conga H Heel
					Baya ge	Baya ge	Khaligi Clap 1	Conga H Open
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalqouta Open	Conga H Mute
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalqouta Close	Conga H Slap
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute
					Tabla tin	Tabla tin	Tabla Tak 1	Conga L Tip
Reverse Cymbal					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel
Hi Q 2					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabel Dom	Conga L Open
Snare Techno		Brush Slap 2			Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute
			Bass Drum Soft L		Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabel Tak 2	Conga L Slap Open
Kick Techno Q					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap
Rim Gate					Tabla II	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3	Conga L Slide
Kick Techno L			Gran Cassa		Tabla ne	Dandia Short	Riq Tik 2	Bongo H Open 1 finger
Kick Techno	Bass Drum Jazz	Bass Drum Jazz	Gran Cassa Mute		Tabla taran	Dandia Long	Riq Tik Hard 1	Bongo H Open 3 finger
Side Slick Analog					Tabla tak	Chutki	Riq Tik 1	Bongo H Rim
Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare 1		Chipri	Chipri	Riq Tik Hard 2	Bongo H Tip
Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap	Band Snare 2		Khanjira Open	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Bongo H Heel
Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Khanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Slap
Hi-Hat Closed Analog 3					Khanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snou 2	Bongo L Open 1 finger
Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		Khanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger
Hi-Hat Closed Analog 4					Khanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snou 1	Bongo L Rim
Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip
Hi-Hat Open Analog 2					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snou 3	Bongo L Heel
Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snou 4	Bongo L Slap
Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open
Crash Analog			Hand Cymbal 1		Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1	
Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2	
			Hand Cymbal 1 Short		Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2	
				Mridangam Normal	Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom	
				Mridangam Open	Mridangam ki	Katem Tak Doff	Paila L	
				Mridangam Mute	Mridangam ta	Katem Dom	Timbale H Open	
				Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Katem Sak 1		
Cowbell Analog				Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Katem Tak 1		
				Hand Cymbal 2	Mridangam Lo Open	Katem Sak 2		
					Chimta Open	Chimta Normal	Katem Tak 2	
				Hand Cymbal 2 Short	Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H
					Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top
					Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	
					Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom	
Conga Analog H					Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2	
Conga Analog M					Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablah Prok	Guiro Short
Conga Analog L					Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Long
					Khol Slide	Khol Slide	Tablah Roll of Edge	
				Dagu Mute	Khol Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4	
				Zhongcha Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tablah Tak Finger 1	
				Dagu Heavy	Manjira Close	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	Tambourine
Maracas 2				Zhongcha Open	Jhani Open	Jhani Open	Tablah Tak Trill 2	
				Paigu Middle	Jhani Close	Jhani Close	Tablah Tak Finger 2	
				Paigu Low	Mondira Open	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
				Xiaocha Mute	Mondira Close	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
				Bangu	Mridang Open	Indian Bhangra Scat 1	Tablah Tik 4	Cabasa
Claves 2				Xiaocha Open	Mridang Mute	Indian Bhangra Scat 2	Tablah Tik 3	
				Bangzi	Indian Rim	Indian Bhangra Scat 3	Tablah Tik 1	
				Muyu Low	Mridang Slide	Indian Bhangra Scat 4	Tablah Tak 3	
Scratch H				Zhonglou Mute	Khomokh Normal	Khomokh Normal	Tablah Tak 1	
Scratch L				Muyu Mid-Low	Khomokh Mute	Khomokh Mute	Tablah Tak 4	
				Zhonglou Open	Khomokh Miltak	Khomokh Miltak	Tablah Tak 2	
				Muyu Middle	Madal-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2	
				Xiaolou Open	Madal-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremolo	
				Triangle Mute	Madal-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1	
				Triangle Open	Madal-G3	Khartal	Tablah Dom 1	
					Madal-C#3	Dholak 2 Open		
					Madal-D3	Dholak 2 Slide		
					Madal-D#3	Dholak 2 Rim 1		
					Madal-E3	Dholak 2 Rim 2		
					Madal-F3	Dholak 2 Ring		
					Madal-F#3	Dholak 2 Slap		
					Madal-G3			

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- „ [] “ bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jedes Schlaginstrument verwendet eine Ein-Noten-Polyphonie.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note # 36/Note C1) den MIDI-Werten (Note # 24/Note C0).

- « [] » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- Каждый тембр перкуссии использует полифонию с одной нотой.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует MIDI номеру 24 и ноте C0.

C1
D1
E1
F1
G1
A1
B1
C2
D2
E2
F2
G2
A2
B2
C3
D3
E3
F3
G3
A3
B3
C4
D4
E4
F4
G4
A4
B4
C5
D5
E5
F5
G5
A5
B5
C6

Voice No.				213	214	215
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/000/001	126/000/002	126/000/113
Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
Note #	Note	Note #	Note			
25	C# 0	13	C# -1			
26	D 0	14	D -1			
27	D# 0	15	D# -1			
28	E 0	16	E -1			
29	F 0	17	F -1			
30	F# 0	18	F# -1			
31	G 0	19	G -1			
32	G# 0	20	G# -1			
33	A 0	21	A -1			
34	A# 0	22	A# -1			
35	B 0	23	B -1			
36	C 1	24	C 0			
37	C# 1	25	C# 0			
38	D 1	26	D 0			
39	D# 1	27	D# 0			
40	E 1	28	E 0			
41	F 1	29	F 0			
42	F# 1	30	F# 0			
43	G 1	31	G 0			
44	G# 1	32	G# 0			
45	A 1	33	A 0			
46	A# 1	34	A# 0			
47	B 1	35	B 0			
48	C 2	36	C 1	Cutting Noise 1	Phone Call	Heartbeat
49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring	Horn
55	G 2	43	G 1			Hiccup
56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
57	A 2	45	A 1			Stream
58	A# 2	46	A# 1			Frog
59	B 2	47	B 1			Rooster
60	C 3	48	C 2			Dog
61	C# 3	49	C# 2			Cat
62	D 3	50	D 2			Owl
63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
69	A 3	57	A 2		Train	Go!
70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
72	C 4	60	C 3		Burst	
73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
74	D 4	62	D 3		Submarine	
75	D# 4	63	D# 3			
76	E 4	64	E 3			
77	F 4	65	F 3			Huuuaah!
78	F# 4	66	F# 3			
79	G 4	67	G 3			
80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
85	C# 5	73	C# 4	Feed		
86	D 5	74	D 4			
87	D# 5	75	D# 4			
88	E 5	76	E 4			
89	F 5	77	F 4			
90	F# 5	78	F# 4			
91	G 5	79	G 4			
92	G# 5	80	G# 4			
93	A 5	81	A 4			
94	A# 5	82	A# 4			
95	B 5	83	B 4			
96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	Applause 1
98	D 6	86	D 5	Bird Tweet	Explosion	Applause 2
99	D# 6	87	D# 5		Firework	Applause 3
100	E 6	88	E 5			Applause 4
101	F 6	89	F 5			
102	F# 6	90	F# 5			
103	G 6	91	G 5	Maou		

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- * Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retiennent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- * Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- * As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- * Die tatsächlichen Tastaturnotes des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.
- * Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

Song No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
Touch Tutor	
103-112	T Tutor01-T Tutor10
Chord Study	
113-124	ChdStd01-ChdStd12
Chord Progression	
125-154	Maj1234-min1476

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	Happy8Beat
5	Shake8Beat
6	ContemporaryRock
7	StadiumRock
8	70sRock
9	HardRock 1
10	60sGuitarPop
11	8BeatAdria
12	60s8Beat
13	8Beat
14	OffBeat
15	Folkrock
16	60sRock
17	HardRock 2
18	RockShuffle
19	8BeatRock
16BEAT	
20	16Beat
21	PopShuffle
22	GuitarPop
23	16BeatUptempo
24	KoolShuffle
25	HipHopLight
BALLAD	
26	70sGlamPiano
27	PianoBallad
28	LoveSong
29	6/8ModernEP
30	6/8SlowRock
31	OrganBallad
32	PopBallad
33	16BeatBallad
DANCE	
34	ClubBeat
35	Electronica
36	FunkyHouse
37	RetroClub
38	USHipHop
39	MellowHipHop
40	Chillout
41	EuroTrance
42	Ibiza
43	SwingHouse
44	Clubdance
45	ClubLatin
46	Garage 1
47	Garage 2
48	TechnoParty
49	UKPop
50	HipHopGroove
51	HipShuffle
52	HipHopPop
DISCO	
53	ModernDisco
54	70sDisco
55	LatinDisco

Style No.	Style Name
56	SaturdayNight
57	DiscoHands
SWING&JAZZ	
58	BigBandFast
59	BigBandBallad
60	AcousticJazz
61	AcidJazz
62	JazzClub
63	Swing 1
64	Swing 2
65	Five/Four
66	Dixieland
67	Ragtime
R&B	
68	BluesRock
69	Soul
70	DetroitPop
71	60sRock&Roll
72	6/8Soul
73	CrocoTwist
74	Rock&Roll
75	ComboBoogie
76	6/8Blues
COUNTRY	
77	CountryPop
78	CountrySwing
79	Country2/4
80	Bluegrass
LATIN	
81	BrazilianSamba
82	BossaNova
83	Forro
84	Sertanejo 1
85	Sertanejo 2
86	Baião
87	Vallenato
88	Joropo
89	Parranda
90	Merengue
91	Reggaeton
92	Tijuana
93	PasoDuranguense
94	CumbiaGrupera
95	BaladaBanda
96	MexicanMambo
97	Mambo
98	Salsa
99	Beguine
100	Reggae
WORLD	
101	ScottishReel
102	4/4Standart
103	Rumba2/4
104	Saeidy
105	WehdaSaghira
106	IranianElec
107	Emarati
108	AfricanGospelReggae
109	HighLife
110	AfricanGospel

Style No.	Style Name
111	IndianPop
112	Bhangra
113	Bhajan
114	BollyMix
115	Tamil
116	Kerala
117	GoanPop
118	Rajasthan
119	Dandiya
120	Qawwali
121	FolkHills
122	ModernDangdut
123	Keroncong
124	XiQingLuoGu
125	YiZuMinGe
126	JingJuJieZou
BALLROOM	
127	VienneseWaltz
128	EnglishWaltz
129	Slowfox
130	Foxtrot
131	Quickstep
132	Tango
133	Pasodoble
134	Samba
135	ChaChaCha
136	Rumba
137	Jive
TRADITIONAL	
138	US March
139	6/8March
140	GermanMarch
141	PolkaPop
142	OberkramerPolka
143	Tarantella
144	Showtune
145	ChristmasSwing
146	ChristmasWaltz
WALTZ	
147	ItalianWaltz
148	SwingWaltz
149	JazzWaltz
150	ValsMexicano
151	CountryWaltz
152	OberkramerWalzer
153	Musette
CHILDREN	
154	Learning2/4
155	Learning4/4
156	Learning6/8
PIANIST	
157	Stride
158	PianoSwing
159	PianoBoogie
160	Arpeggio
161	Habanera
162	SlowRock
163	8BeatPianoBallad
164	6/8PianoMarch
165	PianoWaltz

Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей






















MDB No.	MDB Name
ALL TIME HITS	
1	Jude Hey
2	Jumping
3	WrldRock
4	All OK
5	YourTune
6	USASurf
7	JustCall
8	Get home
9	GtrWheel
10	IWasBorn
11	Sailing
12	BluJeans
13	Holiday
14	Imagine
15	Marriage
16	WiteShde
17	NowNever
18	Hard Day
19	USA Pie
20	Norway
21	YesterBd
22	A Magic
POP & ROCK	
23	Cheerful
24	SwiftShke
25	Watches
26	PrtTmLvr
27	S Party
28	MoonShdw
29	NikitSng
30	GirlsMne
31	Radio
32	Attempt
33	OnAStrng
34	WhatWant
35	ThankFor
36	Tmbourin
37	RubyGirl
38	TopWorld
39	TeachSng
40	EachMin
41	ShakenUp
42	CrocRock
43	HurryLov
44	Champion
45	Jailhous
46	Rock&Rll
47	HonkyTrnk
48	JustU&Me
49	LveSmile
50	Wish I
BALLAD	
51	Red Lady
52	IvoryAnd
53	TheWorld
54	Paradise
55	Whisper

MDB No.	MDB Name
56	Woman
57	CndleWnd
58	FlyAway
59	LoveYou
60	SavingAl
61	InTheDrk
62	SayYou
63	ThisWay
64	Inspiring
OLDIES	
65	Diana's
66	Tonight
67	SandLter
68	NoRain
69	Ghetto
70	PrettyWm
71	Sherry
72	Sally's
DANCE & DISCO	
73	FevrNite
74	StyAlive
75	Westerly
76	Run Free
77	DISCO
78	JoelLife
79	Coupled
80	SingBack
81	Janeiro
82	BoomRoom
83	DontHide
84	RewCraig
85	LondonRU
86	WerUBeen
87	MkeMusic
88	10,2 Sun
89	Believe
90	MarieCib
SWING & JAZZ	
91	MoonOf
92	Patrol
93	Rhythm
94	CatSwing
95	Misbehav
96	Safari
97	SoWhats
98	TimeGone
99	TasteHny
100	TwoFoot
101	Blk&Whte
102	EnterRag
103	TakeFour
104	Birdland
105	MistyFln
COUNTRY	
106	OnTheRd
107	BlueSong
108	InMyMind
109	ContryHw

MDB No.	MDB Name
110	GreenGrs
111	EverNeed
112	Lucille
113	Tennesse
LATIN	
114	Brasil
115	ChryPink
116	MyShadow
117	BosaWave
118	DntWorry
119	JelsTngo
120	I'mPola
121	MamboJm
122	OneNote
123	PasoCani
124	Beguine
125	Tijuana
126	Puntuali
127	Cielito
128	The Liar
129	Unfrgivr
ENTERTAINMENT	
130	Raindrop
131	Califrag
132	CatMemry
133	MyPrince
134	NoBuiz
135	JinglBel
136	SilentNt
137	Christms
138	Favorite
139	RedRdolf
140	MoonWlz
141	AroundWd
WALTZ & TRAD	
142	DadClock
143	RockBaby
144	SomeLara
145	Doodah!
146	Dreamer
147	Birthday
148	Sunshine
149	TexRose
150	ThePolka
151	Yankee's
152	DanubeWz
153	D'amor
154	Reine de
155	MnchHaus
156	Comrades
157	VanMass
158	ClariPka

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effektypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Una, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente a nota tocada. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielte Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. (The trill speed differs depending on the selected type.)
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). (La vitesse des trilles varie en fonction du type sélectionné.)
008	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino). (La velocidad de trino varía según el tipo seleccionado.)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio). (A velocidade de trinado difere, dependendo do tipo selecionado.)
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller). (Die Trillergeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью. (Скорость эффектов Trill (Трель) зависит от выбранного типа.)
012	Trill 1/32 note	
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, celle-ci sera répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, esta se repite de forma continua. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	
020	Echo 1/4 note	 If you play a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous jouez une note, un écho sera appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si toca una nota, se le aplica eco. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você tocar uma nota, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note spielen, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 К проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

Arpeggio Type List / Liste des types d'arpege / Lista de tipos de arpegio / Lista de tipos de arpejo / Liste der Arpeggio-Typen / Список типов арпеджио

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	Syncopa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShufle
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	SlowflPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	ClscHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

- When playing one of the Arpeggio Types 143 to 176, select the corresponding Voice below as the Main Voice.
143–173: Select a Drum Kit (Voice No.198–207).
174 (China): Select "StdKit1 + Chinese Perc." (Voice No.208).
175 (Indian): Select "Indian Kit 1" (Voice No.209) or "Indian Kit 2" (Voice No.210).
176 (Arabic): Select "Arabic Kit" (Voice No.211).
- Lors de la reproduction d'un élément Arpeggio Type numéroté entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous comme sonorité principale.
143–173: sélectionnez un kit de batterie (sonorité n° 198-207).
174 (China) : sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 207).
175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 209) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 210).
176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 211).
- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.
143–173: Seleccione un juego de batería (voces n° 198–207).
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n° 208).
175 (Indian): seleccione "Indian Kit 1" (voz n° 209) o "Indian Kit 2" (voz n° 210).
176 (Arabic): seleccione "Arabic Kit" (voz n° 211).
- Ao tocar um dos tipos de arpejo de 143 a 176, selecione a voz correspondente abaixo como a Voz principal.
143–173: Seleccione um conjunto de bateria (voz n° 198–207).
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n° 208).
175 (Índia): seleccione "Indian Kit 1" (voz n° 209) ou "Indian Kit 2" (voz n° 210).
176 (Árabe): seleccione "Arabic Kit" (voz n° 211).
- Wenn Sie einen der Arpeggio-Typen 143 bis 176 spielen, wählen Sie wie nachstehend angegeben die entsprechende Voice als Main Voice aus.
143–173: Wählen Sie ein Drum-Kit aus (Voice Nr. 198–207).
174 (Chinesisch): Wählen Sie „StdKit1 + Chinese Perc.“ (Voice Nr. 207) aus.
175 (Indisch): Wählen Sie „Indian Kit 1“ (Voice Nr. 209) oder „Indian Kit 2“ (Voice Nr. 210) aus.
176 (Arabisch): Wählen Sie „Arabic Kit“ (Voice Nr. 211) aus.
- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне 143–176 выберите в качестве основного тембра соответствующий тембр ниже.
143–173: выберите «Набор ударных» (тембр № 198–207).
174 (китайский строй): выберите «StdKit1 + Chinese Perc» (тембр № 208).
175 (индийский строй): выберите «Indian Kit 1» (тембр № 209) или «Indian Kit 2» (тембр № 210).
176 (арабский строй): выберите «Arabic Kit» (тембр № 211).

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-04	Hall 1-4	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
05	Cathedral	Rich reverb simulating the acoustics of a cathedral. Good for pipe organ sounds. Réverbération riche simulant l'acoustique d'une cathédrale. Idéal pour les sons d'orgue à tuyaux. Reverberación rica que simula la acústica de una catedral. Es idónea para los sonidos de órgano de tubos. Simulação de reverberação avançada da acústica de uma catedral. Boa para sons de órgão de tubo. Satter Halleffekt, der die Akustik einer Kathedrale simuliert. Gut geeignet für Kirchenorgelklänge. Богатая реверберация, имитирующая акустику кафедрального собора. Подходит для получения звука органа.
06-08	Room 1-3	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
09-10	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
11-12	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de placas. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
13	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
1-3	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm choring. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
4-5	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöhenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
6	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Important Notice: Guarantee Information for customers in Europe, Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EMW*, und der Schweiz Für wichtige Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EMW* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EMW: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que aparece a continuación (se encuentra una versión imprimible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Europeia	Português
Значевні відомості: гарантійні умови для наших клієнтів зони ЕЕО* та Швейцарії Для детальної гарантійної інформації щодо цього продукту Yamaha та гарантійної служби в зоні ЕЕО* та Швейцарії, будь ласка, відвідайте вебсайт нижче (друкувальний файл доступний на нашому вебсайті) або зв'яжіться з офісом представництва Yamaha у вашій країні. * ЕЕО: Європейський економічний простір	Українська
Viktig informasjon for kunder i EES-området* och Sveits För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Sveits kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EES* og Sveits De kan finne detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EEO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den tætte garantiserviceordning for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i dit land. *EEO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-tuotteen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiliitos-teenasta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan.	Suomi
Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej o warunkach gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisie gwarancyjnym w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić adres strony internetowej (plik cotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležitá oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzvetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás technikai részletei keresse fel webhelyünköt az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájln is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőjével. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Öluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks sellel Yamaha toote garantiil ning Euroopa Majanduspiirkonnaja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, küsige meie veebilehelt või saadaval printitava faili või pöörduge teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarstus paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētjiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpošo Yamaha pārstāvētību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Düsmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na našej webovej stránke (všetchny súbor na tlač je dostupný) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obavestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spodnje mesto, ki je navedeno spodaj (našljajljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavništva v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanții Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorse Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetti 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O. Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

DinaCORD Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovishti Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4113 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-83-40

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antiksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerahúsið Ehf.
Sidumala 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CROATIA

Euro Unit D.O.O.
Slakovec 73
40305 Nedelice
Tel: +38548029400

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sarıyer Istanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingnan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-24-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-7803900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St, Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
VIC 3006, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works Ltd
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 04/2017 PO##*.*-**B0
Printed in China

ZY73940